

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 68



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

12 ta' Marzu 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 205/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 li jestendi d-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 dwar importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx konsenjat mill-Filippini, kemm jekk dikjarat li joriġina mill-Filippini u kemm jekk le, u li jittermina l-investigazzjoni dwar evażjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping imposti minn dak ir-regolament permezz ta' importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Malasja u t-Tajlandja, kemm jekk dikjarati bhala li joriġinaw fil-Malasja u fit-Tajlandja u kemm jekk le** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 206/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jimplimenta l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran** 9
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 207/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tad-data ta' skadenza għar-reviżjoni tad-deċiżjoni dwar appoġġ għall-2013 u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1120/2009 fir-rigward tan-notifikazzjoni ta' tali reviżjoni** 14
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 dwar ir-rekwiżiti ta' traċċabbiltà għan-nebbieta u ż-żrieragħ mahsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta ⁽¹⁾** 16
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 209/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2073/2005 fir-rigward tal-kriterji mikrobijoloġiċi għan-nibet u r-regoli tal-kampjunar għall-karkassi tat-tjur u l-laħam frisk tat-tjur ⁽¹⁾** 19

Prezz: EUR 4

(Ikompli fil-paġna li jmiss)⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 210/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 dwar l-approvazzjoni tal-istabbilimenti li jipproduċu n-nebbieta skont ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾** 24

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 211/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 dwar ir-rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni tan-nebbieta (sprouts) u ż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta ⁽¹⁾** 26

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 212/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jissostitwixxi l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' židiet u modifikazzjonijiet dwar il-prodotti koperti b'dak l-Anness ⁽¹⁾** 30

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 213/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

53

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2013/9/UE tal-11 ta' Marzu 2013 li temenda l-Anness III tad-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità ⁽¹⁾** 55

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/124/PESK tal-11 ta' Marzu 2013 li temenda d-Deċiżjoni 2011/235/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran** 57

Rettifika

- ★ **Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2029/91 (ĠU L 189, 20.7.2007)** 61



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 205/2013

tas-7 ta' Marzu 2013

li jestendi d-dazju anti-dumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 dwar importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx konsenjat mill-Filippini, kemm jekk dikjarat li joriġina mill-Filippini u kemm jekk le, u li jittermina l-investigazzjoni dwar evazzjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping imposti minn dak ir-regolament permezz ta' importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Malasja u t-Tajlandja, kemm jekk dikjarati bhala li joriġinaw fil-Malasja u fit-Tajlandja u kemm jekk le

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

1. PROCEDURA

1.1. Miżuri eżistenti

- (1) Permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv ta' 24,7 % fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("ir-RPĊ") għall-kumpaniji kollha minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 1(2) ta' dak ir-Regolament, wara r-reviżjoni tal-iskadenza tal-miżuri imposti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1890/2005 ⁽³⁾ ("ir-Regolament oriġinali"). Dawn il-miżuri minn issa 'l quddiem se jissejju "l-miżuri fis-sehh" jew "il-miżuri oriġinali" u l-investigazzjoni li wasslet biex jiġu imposti l-miżuri mir-Regolament oriġinali minn issa 'l quddiem se tissejjah "l-investigazzjoni oriġinali".

1.2. Il-bidu

- (2) Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni"), wara li kkonultat lill-Kumitat Konsultattiv, u wara li ddeterminat li kienet teżisti biżżejjed evidenza *prima facie* sabiex tinbeda

investigazzjoni skont l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, iddecidiet li tinvestiga fuq inizjattiva proprja l-evazzjoni possibbli tal-miżuri anti-dumping imposti fuq importazzjonijiet ta' ċerti qafliet tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-RPĊ u li tagħmel l-importazzjonijiet ta' ċerti qafliet tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom ikkonsenjati mill-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini, kemm jekk dikjarati bhala li joriġinaw fil-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini u kemm jekk le, sugġett għal reġistrazzjoni.

- (3) L-investigazzjoni inbdiet fil-15 ta' Ġunju 2012 mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 502/2012 ⁽⁴⁾ "ir-Regolament ta' ftuh").
- (4) L-evidenza *prima facie* għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni kienet dik li sehhet wara l-impożizzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-investigazzjoni oriġinali ta' bidla sinifikanti fix-xejra kummerċjali li tinvolvi esportazzjonijiet mir-RPĊ, il-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini lejn l-Unjoni, li għaliha ma kienx hemm raġuni valida jew ġustifikazzjoni ekonomika sufficjenti għajr għall-impożizzjoni tal-miżuri fl-investigazzjoni oriġinali. Din il-bidla allegatament irriżultat mit-trasbord ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-RPĊ permezz tal-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini lejn l-Unjoni.
- (5) Barra minn hekk, l-evidenza enfasizzat il-fatt li l-effetti rimedjali tal-miżuri fis-sehh kienu qed jiġu mminat kemm f'termini ta' kwantità kif ukoll ta' prezz. L-evidenza wriet li iktar importazzjonijiet mill-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini saru bi prezzijiet hafna irhas mill-prezz li ma jikkawża ebda dannu stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali, agġustat minhabba li l-ispejjeż tal-materja prima gholew.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 5, 7.1.2012 p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 302, 19.11.2005, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 153, 14.6.2012, p. 8.

- (6) Fl-ahhar nett, kien hemm evidenza li l-prezzijiet ta' ċertu qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini ntremew minhabba l-valur normali stabbilit qabel matul l-investigazzjoni originali, aġġustat minhabba li l-ispejjeż tal-materja prima għolew.

1.3. Investigazzjoni

- (7) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-awtoritajiet tar-RPĊ, tal-Malasja, tat-Tajlandja u tal-Filippini, lill-produtturi esportaturi f'dawk il-pajjiżi, lill-importaturi fl-Unjoni magħrufa li huma kkonċernati u lill-industrija tal-Unjoni, bil-bidu tal-investigazzjoni.
- (8) Formoli ta' eżenzjoni ntbagħtu lill-produtturi/esportaturi fil-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini li taf bihom il-Kummissjoni jew permezz tal-Missjonijiet tal-pajjiżi kkonċernati għall-Unjoni Ewropea. Intbagħtu kwestjonarji lill-produtturi/esportaturi fir-RPĊ li taf bihom il-Kummissjoni jew permezz tal-Missjoni tal-RPĊ għall-Unjoni. Il-kwestjonarji ntbagħtu wkoll lill-importaturi magħrufa fl-Unjoni.
- (9) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu smiġh fiż-żmien stipulat fir-Regolament ta' ftuh. Il-partijiet kollha kienu infurmati li nuqqas ta' kooperazzjoni tista' twassal għall-applikazzjoni tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u għal sejbiet li jkunu bbażati fuq il-fatti disponibbli.
- (10) Seba' produtturi/esportaturi mill-Malasja, sitta mit-Tajlandja u tlieta mill-Filippini u tliet kumpaniji relatati tagħhom fir-RPĊ, fejn applikabbli, ipprezentaw risposti għall-formoli ta' eżenzjoni. Kienu rifjutati sottomissjonijiet ta' żewġ kumpaniji mill-Malasja, wahda mit-Tajlandja u wahda mill-Filippini minhabba raġunijiet formali peress li nstab li l-kumpaniji inkwistjoni jew ma kinux il-produtturi tal-prodott investigat jew naqsu milli jikkoo-peraw wara s-sottomissjoni tal-formola tal-eżenzjoni jew peress li l-formola ta' eżenzjoni kienet sottomessa fi stadju tard hafna tal-investigazzjoni.
- (11) It-tweġibiet tal-kwestjonarju tressqu minn żewġ esportaturi Ċiniżi u erba' importaturi/gruppi ta' importaturi tal-Unjoni.
- (12) Il-Kummissjoni għamlet zjajjar ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

- MCP Precision Sdn. Bhd. (il-Malasja);
- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd. (il-Malasja);
- Tigges Fastener Technology Sdn. Bhd. (il-Malasja); u l-kumpanija kummerċjali relatata tagħha Tigges Fastener Trading Sdn. Bhd. (il-Malasja);
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn. Bhd. (il-Malasja);
- Well Union Metal Sdn. Bhd. il-Malasja u l-kumpaniji relatati tagħha fit-Tajwan Linkwell Industry u Linkfast Industry
- A.B.P. Stainless Steel Fastener Co., Ltd. (it-Tajlandja)
- Dura Fasteners Co., Ltd. (it-Tajlandja)

- Taiyo Fasteners Co., Ltd. (it-Tajlandja)
- Tong Heer Fasteners Co., Ltd. (it-Tajlandja)
- TPC Stainless & Steel Fasteners Co., Ltd. (it-Tajlandja) kif ukoll il-kumpaniji relatati tagħha TPC Fasteners Co. Ltd, Thai Phaisarn Fastening Co. Ltd. u Phaisarn Fastening Ltd. Part. (it-Tajlandja)
- Multi-Tek Fasteneres Inc. (il-Filippini) u l-kumpanija relatata tagħha fit-Tajwan Multi-Tek Fasteners & Parts Manufacturer Inc.
- Phil Shin Works Corporation (il-Filippini)
- Rosario Fasteners Corporation (il-Filippini) u l-kumpanija relatata tagħha fit-Tajwan Lu Chu Shin Yee Works Co., Ltd.

1.4. Perjodu ta' rappurtar u perjodu ta' investigazzjoni

- (13) Il-perjodu ta' rappurtar (PR) jiġifieri l-perjodu li għalih saru testijiet tal-valur miżjud u kalkoli ta' dumping/bejgh bi prezz irhas milli misthoqq, kopra 12-il xahar mill-1 ta' April 2011 sal-31 ta' Marzu 2012. Il-perjodu ta' investigazzjoni (PI), jiġifieri l-perjodu li matulu saret analiżi dwar it-tibdiliet fix-xejriet kummerċjali u kienu eżaminati Prattiki possibbli ta' evażjoni, kopra l-perjodu mill-impożizzjoni tal-miżuri originali sal-ahhar tal-PR.

2. IR-RIŻULTATI TAL-INVESTIGAZZJONI

2.1. Kunsiderazzjonijiet ġenerali

- (14) Skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, il-valutazzjoni tal-eżistenza ta' evażjoni saret billi ġie analizzat b'mod suċċessiv jekk kienx hemm bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn ir-RPĊ, il-tliet pajjiżi interessati u l-Unjoni; jekk din il-bidla fix-xejra tal-kummerċ nibtix minn xi Prattika, proċess jew hidma li għalihom ma hemmx raġuni valida jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti għajr għall-impożizzjoni tad-dazju; jekk kienx hemm evidenza ta' hsara jew jekk l-effetti rimedjali tad-dazju ġewx kompromessi f'termini tal-prezzijiet u/jew tal-kwantitajiet tal-prodott investigat; u jekk kienx hemm evidenza ta' dumping b'rabta mal-valuri normali stabbiliti qabel għall-prodotti simili fl-investigazzjoni originali, jekk hemm bżonn skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 tar-Regolament bażiku.

2.2. Il-prodott ikkonċernat u l-prodott investigat

- (15) Il-prodott ikkonċernat mill-evażjoni possibbli huwa ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li bħalissa huma kklassifikati fil-kodiċi NM 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 u 7318 15 70 ("il-prodott ikkonċernat").
- (16) Il-prodott taht investigazzjoni huwa l-istess bħall-prodott ikkonċernat, iżda konsenjat mill-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini, kemm jekk dikjarat li joriġina fil-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini u kemm jekk le, li bħalissa jaqa' taht l-istess kodiċijiet NM bħala l-prodott konċernat ("il-prodott investigat").

(17) L-investigazzjoni wriet li ċerti qfeli tal-azzar li ma jissaddax u partijiet tagħhom, kif definiti hawn fuq, esportati lejn l-Unjoni mill-PRĊ u daww ikkunsinjati mill-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini għall-Unjoni għandhom l-istess karatteristiċi bażiċi fiżiċi u tekniċi u l-istess użi, u għalhekk jitqiesu bhala prodotti simili fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

2.3. Sejbiet fir-rigward tal-Filippini

2.3.1. Livell ta' kooperazzjoni

- (18) Kif inghad fil-premessa (10) hawn fuq, tliet kumpaniji mill-Filippini biss (iktar tard wahda minnhom instabet li mhix produttur jew esportatur tal-prodott investigat) ipprezentaw formola ta' eżenzjoni bhala risposta. Għaldaqstant, il-kumpaniji li jikkooperaw kienu qed jirrapreżentaw 10 % tal-esportazzjonijiet Filippini tal-prodott investigat lejn l-Unjoni fir-RPĊ.
- (19) Risposta ta' kwestjonarju kienet ipprezentata wkoll minn żewġ produtturi/esportaturi Ċiniżi; madankollu, l-ebda kumpanija minnhom ma kienet involuta fl-esportazzjoni lejn il-Filippini fil-PI.
- (20) B'kunsiderazzjoni għal-livell relattivament baxx ta' kooperazzjoni ta' kumpaniji Filippini u Ċiniżi, is-sejbiet fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċeti qfeli tal-azzar li ma jissaddax u partijiet tagħhom mill-Filippini għall-Unjoni u esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ lejn il-Filippini kellhom isiru abbażi tal-fatti

disponibbli skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku. F'dan il-każ id-dejta tal-Eurostat intużat biex tiddetermina l-volumi ta' importazzjoni ġenerali mill-Filippini lejn l-Unjoni u l-istatistika nazzjonali Ċiniża ntuzat għad-determinazzjoni tal-esportazzjonijiet ġenerali mir-RPĊ lejn il-Filippini.

(21) Fir-rigward tal-istatistika dwar l-esportazzjonijiet Ċiniżi, għandu jkun innotat li statistiki ta' flussi ta' kummerċ bejn ir-RPĊ u l-Filippini jkopru kodiċijiet HS shah, li huwa grupp ta' prodotti ikbar mill-prodott ikkonċernat u l-prodott investigat. Madankollu, b'kunsiderazzjoni għax-xejra ċara hafna li eżistiet, din id-dejta tista' tintuża biex tistabbilixxi bidla fix-xejra kummerċjali.

(22) Fl-ahhar nett, bhala sors addizzjonali ta' informazzjoni, intużat id-dejta pprovduta mill-awtoritajiet Filippini. Għalkemm din id-dejta ma kenitx kompluta u dettaljata biżżejjed biex tkun bażi unika għall-analiżi, kienet adattata għal kontroverifiki fir-rigward tax-xejra tal-kummerċ.

2.3.2. Il-bidla fix-xejra tal-kummerċ

(23) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri originali dwar l-importazzjonijiet mir-RPĊ, l-importazzjonijiet lejn l-UE tal-prodott investigat mill-Filippini żdiedu f'daqqa u konsiderevolment. Mil-livell minimu ta' inqas min 100 MT kull sena fl-2004-2005, l-importazzjonijiet żdiedu għal aktar minn 12 000 MT fil-PR.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	PR
Volum (MT)	69	23	1 369	6 048	7 046	5 406	15 580	14 528	12 075

Sors: il-Eurostat

(24) Fl-istess hin, l-esportazzjonijiet miċ-Ċina lejn il-Filippini kienu qed jiżdiedu konsiderevolment fis-snin 2004-PR minn 1 100 MT għal iktar minn 15 000 MT.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	PR
Volum (MT)	1 104	2 022	2 107	3 727	3 856	7 513	11 262	15 553	15 632

Sors: Statistika dwar esportazzjonijiet Ċiniżi (Global Trade Atlas Database)

(25) Id-dejta turi b'mod ċar li l-importazzjonijiet fl-Unjoni mill-Filippini kienu negligibbli fl-2004 u l-2005. Madankollu, fl-2006, wara l-impożizzjoni tal-miżuri dwar ir-RPĊ, l-importazzjonijiet żdiedu f'daqqa u parzjalment issostitwixxew l-esportazzjonijiet mir-RPĊ fis-suq tal-Unjoni f'termini ta' volum. Barra minn hekk, minn mindu ġew imposti l-miżuri fis-sehħ, it-tnaqqis tal-esportazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-Unjoni kien wiehed sinifikanti (70 %). Qed jiġi nnutat ukoll li d-dejta li waslet mill-awtoritajiet Filippini tikkonferma li persentaġġ żgħir biss tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kien rilaxxat għal kummerċ fit-territorju doganali tal-Filippini. Hafna mill-importazzjonijiet kienu indirizzati għaž-żoni ekonomiċi speċjali.

2.3.3. In-natura tal-prattika ta' evażjoni

(26) L-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku jitlob li l-bidla fix-xejra tal-kummerċ tinbet minn Prattika, proċess jew

hidma li għalihom ma hemmx raġuni valida jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti għajr għall-impożizzjoni tad-dazju. Il-prattika, il-proċess u l-hidma jinkludu, fost l-oħrajn, il-konsenja tal-prodott suġġetta għall-miżuri permezz ta' pajjiżi terzi.

(27) Fl-RP huwa nnutat li esportazzjonijiet Filippini tal-kumpaniji li jikkooperaw ammontaw għal madwar 10 % tal-esportazzjonijiet Filippini totali lejn l-Unjoni. Il-bqija tal-esportazzjonijiet jistgħu jiġu attribwiti lill-produtturi li ma kkooperawx fl-investigazzjoni jew permezz ta' Prattiki ta' trasbord. Il-konkluzjoni tal-ahhar hija appoggjata mill-informazzjoni u d-dejta pprovduti mill-awtoritajiet Filippini b'mod partikolari l-fatti li i) hafna mill-importazzjonijiet mir-RPĊ tal-prodott ikkonċernat kienu indirizzati lejn żoni ekonomiċi speċjali

u ma dahlux fit-territorji doganali tal-Filippini, ii) l-ghadd ta' produttori ġenwini tal-prodott investigat fil-Filippini huwa limitat hafna.

- (28) L-eżistenza ta' trasbord ta' prodotti ta' origini Ċiniża mill-Filippini, ghaldaqstant, kienet ikkonfermata.

2.3.4. *Nuqqas ta' raġuni valida jew ġustifikazzjoni ekonomika suffiċjenti għajr għall-impożizzjoni tad-dazju anti-dumping*

- (29) L-investigazzjoni ma żvelat l-ebda raġuni adegwata jew ġustifikazzjoni ekonomika oħra għat-trasbord hlief l-evazzjoni tal-miżuri fis-sehh tal-prodott ikkonċernat. Ma nstab l-ebda element, għajr għad-dazju, li seta' jitqies bhala kumpens għall-ispejjeż tat-trasbord, partikolarment fir-rigward tat-trasport u t-tagħbija mill-ġdid, ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriginaw mir-RPĊ mill-Filippini.

2.3.5. *L-imminar tal-effett rimedjali tad-dazju anti-dumping*

- (30) Biex jiġi vvalutat jekk il-prodott importat investigat, f'termini ta' kwantitajiet u prezzijiet, imminax l-effetti rimedjali tal-miżuri fis-sehh fuq importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, intużat id-dejta tal-Eurostat bhala l-aħjar dejta disponibbli dwar il-kwantitajiet u l-prezzijiet ta' esportazzjonijiet minn kumpaniji li ma kkoperawx fil-Filippini. Il-prezzijiet kif kienu determinati gew imqabbla mal-livell ta' eliminazzjoni ta' hsara stabbilit għal produkturi tal-Unjoni fl-investigazzjoni oriġinali. Minhabba d-differenza sostanzjali fil-hin bejn l-IP oriġinali u l-RP f'din l-investigazzjoni, kellhom ikunu kkunsidrati l-iżviluppi sinifikanti fl-elementi bażiċi tal-ispejjeż tal-produzzjoni. Dan kien rifless fl-aġġustament tal-prezz li ma jikkawżax hsara abbażi taż-żieda fil-prezz tal-materja prima bażika u, għall-kumplament tal-elementi tal-ispejjeż tal-manifattura u l-bejgħ, abbażi tal-varjazzjoni fl-indiċi tal-prezz tal-konsumatur fl-Unjoni.

- (31) Iż-żieda tal-importazzjonijiet mill-Filippini lejn l-Unjoni minn 100 MT fl-2004 għal 12 000 MT fil-PR, tqieset bhala sinifikanti f'termini ta' kwantitajiet.

- (32) It-tqabbil tal-livell aġġustat li jelimina l-hsara u l-prezz medju ippeżat tal-esportazzjonijiet urew bejgħ bi prezz irhas milli misthoqq.

- (33) Għaldaqstant ġie konkluż li l-effetti rimedjali tal-miżuri fis-sehh qed jiġu mminati kemm f'termini ta' kwantitajiet kif ukoll ta' prezzijiet.

2.3.6. *Evidenza ta' dumping*

- (34) Finalment, b'konformità mal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk kienx hemm evidenza ta' dumping b'rabta mal-valur normali stabbilit preċedentement fl-investigazzjoni oriġinali.

- (35) Fir-Regolament oriġinali, il-valur normali ġie stabbilit abbażi tal-prezzijiet fit-Tajwan, li fl-investigazzjoni nstab li kien pajjiż analogu b'ekonomija tas-suq adegwata għar-RPĊ. Madankollu, minhabba d-differenza sostanzjali fil-hin bejn il-PI oriġinali u l-PR f'din l-investigazzjoni, kellhom ikunu kkunsidrati l-iżviluppi sinifikanti fl-elementi bażiċi tal-ispejjeż tal-produzzjoni. Dan kien rifless fl-aġġustament tal-valur normali abbażi taż-żieda fil-prezz tal-materja prima bażika u, għall-kumplament tal-elementi tal-ispejjeż tal-manifattura u l-bejgħ, abbażi tal-varjazzjoni fl-indiċi tal-prezz tal-konsumatur fit-Tajwan.

- (36) Il-prezz tal-esportazzjonijiet mill-Filippini kien ibbażat fuq il-fatti disponibbli, jiġifieri fuq il-prezz medju tal-esportazzjonijiet ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom matul il-PR kif irrappurtat fil-Eurostat. L-użu tal-fatti disponibbli kien minhabba l-livell minimu ta' kooperazzjoni ta' kull produttur tal-prodott investigat fil-Filippini. Il-prezz medju tal-esportazzjoni użat għall-kalkolu kien kontroverifikat mal-livell tal-prezzijiet tal-esportazzjoni taż-żewġ esportaturi Filippini u jidher li huma kompatibbli magħhom.

- (37) Biex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant saru aġġustamenti għad-differenzi fit-trasport, l-assigurazzjoni u għall-VAT mingħajr rifużjoni fuq bejgħ għall-esportazzjoni fir-RPĊ. Minhabba li ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni mill-produtturi fil-Filippini u r-RPĊ, l-aġġustamenti kellhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tal-aħjar fatti disponibbli. Għaldaqstant, l-aġġustamenti għat-trasport u l-assigurazzjoni kienu bbażati fuq l-ispejjeż għat-trasport u l-assigurazzjoni għal kull tunnellata fl-investigazzjoni oriġinali.

- (38) Skont l-Artikoli 2(11) u 2(12) tar-Regolament bażiku, id-dumping ġie kkalkulat billi tqabbil il-valur normali medju peżat aġġustat kif stabbilit fir-Regolament oriġinali u l-prezzijiet medji peżati tal-esportazzjoni korrispondenti tal-importazzjoni tal-Filippini matul ir-RP ta' din l-investigazzjoni, espress bhala percentwal tal-prezz CIF f'dazju mhux imhallas fil-fruntiera tal-Unjoni.

- (39) It-tqabbil tal-valur normali medju peżat u l-prezzijiet medji peżati tal-esportazzjonijiet kif stabbiliti wera dumping.

2.4. **Sejbiet fir-rigward tal-Malasja**

2.4.1. *Livell ta' kooperazzjoni*

- (40) Kif iddikjarat fil-premessa (10) hawn fuq, seba' kumpaniji mill-Malasja pprezentaw it-tweġibiet tagħhom għall-formola tal-eżenzjoni. Wahda minn dawn il-kumpaniji dehret li ma kenitx il-produttur tal-prodott investigat, filwaqt li l-oħra sottomettiet it-tweġiba mhux kompluta

taghha fi stadju tard tal-investigazzjoni li ghamlitha impossibbli li tissupplimenta n-nuqqasijiet u tivverifika l-informazzjoni u d-dejta pprezentata. Ghaldaqstant, dawn iż-żewġ twegibiet għall-formoli ta' eżenzjoni kellhom jitwarrbu. Madanakollu, il-hames kumpaniji li jikkooperaw Malasjani li baqa' kienu qed jirrapreżentaw 93 % tal-esportazzjonijiet tal-Malasja tal-prodott investit lejn l-Unjoni fir-RPĊ.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	PR
Volum (MT)	1 701	1 849	7 930	13 548	13 712	9 809	9 615	13 498	13 363

Sors: il-Eurostat

- (42) Madankollu, għandu jkun enfasizzat li wara ż-żjarat ta' verifika, kien ikkonfermat li din iż-żieda fl-esportazzjonijiet tal-Malasja lejn l-Unjoni tista' tkun spjegata miż-żieda tal-produzzjoni ġenwina fil-Malasja matul l-istess perjodu. Il-kumpaniji li jikkooperaw, li nstab li kienu produtture mill-Malasja mhux involuti fil-prattiki ta' evażjoni, jirrapreżentaw 93 % tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. L-investigazzjoni żvelat li wahda biss minn dawn il-kumpaniji kienet qed taghmel trasbord tal-prodott ikkonċernat iżda din il-prattika kienet tikkonċerna parti żgħira mill-bejgħ taghha u ntemmet fl-2009. Ebda mill-kumpaniji li jikkooperaw ma nstab li kienet involuta fl-attivitàjiet ta' mmuntar fejn jintużaw partijiet jew semi prodotti ta' oriġini Ċiniza.
- (43) B'kunsiderazzjoni għal dak imsemmi hawn fuq, qed jiġi konkluż li żieda fl-importazzjonijiet mill-Malasja hija ġġustifikata miż-żieda fil-produzzjoni domestika. Ghaldaqstant, il-bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn il-Malasja u l-Unjoni ma tirriżultax minn Prattiki ta' evażjoni.

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	RP
Volum (MT)	5 373	3 308	1 290	850	453	128	367	5 546	6 715

Sors: il-Eurostat

- (46) Analizi tal-esportazzjonijiet mit-Tajlandja lejn l-Unjoni għandha ssir fl-isfond tal-fatt li minn Novembru 2005, it-Tajlandja, bħar-RPĊ, kienet sugġetta għal miżuri anti-dumping tal-Unjoni⁽¹⁾ Dawn il-miżuri skadew f'Novembru 2010. Wara dan, kien hemm żieda qawwija fl-esportazzjonijiet Tajlandiżi lejn l-Unjoni – minn 367 MT fl-2010 għal iktar minn 5 500 MT fl-2011 u iktar minn 6 700 MT fil-PR.
- (47) Madankollu, għandu jkun innutat li l-esportazzjonijiet Tajlandiżi tal-prodott investigat lejn l-Unjoni fil-PR huma f'termini assoluti mhux wisq oghla minn fl-2004 qabel ma ġew imposti il-miżuri anti-dumping fuq il-RPĊ u t-Tajlandja. F'termini relattivi, (bħala sehem fl-importazzjonijiet totali tal-Unjoni), l-importazzjonijiet mit-Tajlandja saħansitra waqgħu minn 12 % għal 7 %.
- (48) L-investigazzjoni ma żvelat ebda trasbord jew attivitàjiet ta' mmuntar fejn jintużaw partijiet jew semi-prodotti ta' oriġini Ċiniza. B'kunsiderazzjoni għall-fatt li qabel l-

2.4.2. Bidla fix-xejra tal-kummerċ

- (41) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri originali dwar l-importazzjonijiet mir-RPĊ, l-importazzjonijiet lejn l-UE tal-prodott investigat mill-Malasja żdiedu f'daqqa u konsistentement. Mil-livell minimu ta' inqas min 2 000 MT kull sena fl-2004-2005, l-importazzjonijiet żdiedu għal aktar minn 13 000 MT fil-PR.

2.5. Sejbiet fir-rigward tat-Tajlandja

2.5.1. Livell ta' kooperazzjoni

- (44) Kif iddikjarat fil-premessa (10) hawn fuq, sitt kumpaniji mit-Tajlandja ppreżentaw it-twegibiet taghhom għall-formola tal-eżenzjoni. Wahda minn dawn il-kumpaniji naqset milli tikkoopera fil-proċedura ulterjuri li ghamlitha impossibbli li tissupplimenta nuqqasijiet u għamlet verifika fuq il-post tal-informazzjoni u d-dejta pprezentata. Ghaldaqstant, din it-twegiba għall-formola tal-eżenzjoni kienet imwarrba. Madanakollu, il-hames kumpaniji li jikkooperaw Tajlandiżi li baqa' kienu qed jirrapreżentaw 67 % tal-esportazzjonijiet tat-Tajlandja tal-prodott investit lejn l-Unjoni fl-RP.

2.5.2. Il-bidla fix-xejra tal-kummerċ

- (45) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri originali dwar l-importazzjonijiet mir-RPĊ, l-importazzjonijiet lejn l-UE tal-prodott investigat mit-Tajlandja wrew ix-xejra li ġejja:

impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping l-esportazzjonijiet mit-Tajlandja definittivament kienu ta' produzzjoni Tajlandiża ġenwina, diffiċli li jiġi konkluż li l-livell attwali ta' esportazzjonijiet li huwa simili fil-volum, ikollu oriġini differenti. Għandu jkun enfasizzat li l-ikbar żewġ produtture Tajlandiżi f'din l-investigazzjoni kienu preżenti wkoll fl-investigazzjoni originali kontra t-Tajlandja.

- (49) B'kunsiderazzjoni għal dak imsemmi hawn fuq, qed jiġi konkluż li żieda fl-importazzjonijiet mit-Tajlandja hija b'mod ġenerali ġġustifikata miż-żieda fil-produzzjoni domestika. Ghaldaqstant, il-bidla fix-xejra tal-kummerċ bejn it-Tajlandja u l-Unjoni ma tirriżultax minn Prattiki ta' evażjoni.

3. MIŻURI

- (50) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ġie konkluż li d-dazju anti-dumping definittiv impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti drappijiet b'malja miftuha tal-fibri tal-ħġieġ li

(1) ĠU L 334M, 12.12.2008, p. 539.

jorġinaw mir-RPĊ kien ġie evitat permezz tat-trasbord mill-Filippini fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku.

- (51) Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri fis-sehh fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat għandhom jiġu estiżi għall-importazzjonijiet tal-prodott investigat, jiġifieri l-istess prodott imma kkonsenjat mill-Filippini sew jekk iddikjarat li jorġina mill-Filippini u sew jekk le.
- (52) Fid-dawl tal-livell baxx ta' kooperazzjoni f'din l-investigazzjoni, il-miżuri li jridu jiġu estiżi għandhom ikunu l-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha", li bħalissa huwa dazju definittiv anti-dumping ta' 27,4 % applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju.
- (53) Skont l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, li jistipulaw li kull miżura estiża għandha tapplika għall-importazzjonijiet li dahlu fl-Unjoni skont ir-registrazzjoni imposta mir-Regolament tal-ftuh, għandhom jingabru d-dazji fuq dawk l-importazzjonijiet irregistrati ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom ikkunsinjati mill-Filippini.

4. TERMINAZZJONI TAL-INVESTIGAZZJONI FIR-RIGWARD TA' IMPORTAZZJONIJET MILL-MALASJA U T-TAJLANDJA

- (54) Fid-dawl tas-sejbiet rigward il-Malasja u t-Tajlandja, għandha tiġi tterminata l-investigazzjoni dwar evażjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping permezz tal-importazzjonijiet ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Malasja u t-Tajlandja u r-registrazzjoni ta' importazzjonijiet ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Malasja u t-Tajlandja, introdotta mir-Regolament tal-ftuh, ma għandhiex titkompla.

5. TALBIET GĦAL EŻENZJONI

- (55) Kif spjegat fil-premessa (10), 16-il kumpanija li jinsabu fil-Malasja, it-Tajlandja u l-Filippini pprezentaw twegibiet għall-formola ta' eżenzjoni filwaqt li talbu eżenzjoni mill-miżuri estiżi possibbli f'konformità mal-Artikolu 13(4)tar-Regolament bażiku.
- (56) It-talbiet għal eżenzjoni tal-kumpaniji mill-Malasja u t-Tajlandja ma kinux valutati peress li l-miżuri mhumix estiżi għal dawn iż-żewġ pajjiżi.
- (57) Wahda mit-tliet kumpaniji Filippini li talbet eżenzjoni nstabet li ma kenitx tipproduċi u tesporta l-prodott investigat matul il-PI u ma setgħu jinstiltu ebda konklużjonijiet dwar in-natura tal-attivitajiet tagħha. Għalhekk, f'dan l-istadju ma tistax tinghata eżenzjoni lil din il-kumpanija. Madankollu, jekk jidher, wara l-estensjoni tal-miżuri b'raba mal-anti-dumping fis-sehh, li l-kundizzjonijiet fl-Artikolu 11(4) u 13(4) tar-Regolament bażiku huma sodisfatti, il-kumpanija tista' titlob li s-sitwazzjoni tagħha tiġi riveduta.

- (58) Wara iż-żjarat ta' verifika ġie kkonfermat li iż-żewġ produttori esportaturi Filippini li baqa' kienu ġenwini. Għaldaqstant ġie konkluż li ma kinux involuti fi Prattiki ta' evażjoni u b'hekk dawn il-kumpaniji jistgħu jinghataw eżenzjoni.
- (59) Huwa meqjus li huma mehtieġa miżuri speċjali f'dan il-każ sabiex jiżguraw l-applikazzjoni korretta ta' dawn l-eżenzjonijiet. Dawn il-miżuri speċjali huma r-reqwiżiti li huwa pprezentat lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri tal-fattura kummerċjali valida, li tkun konformi mar-reqwiżiti stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati b'tali fattura għandhom ikunu soġġetti għad-dazju anti-dumping estiż.
- (60) Produtturi oħra Filippini li ma fornex tagħrif dwarhom f'dan il-proċediment u li ma esportawx il-prodott li qed jiġi investigat tul il-PI, u li behsiebhom iressqu talba għal eżenzjoni mid-dazju estiż b'raba mal-anti-dumping skont l-Artikoli 11(4) u 13(4) tar-Regolament bażiku, se jkunu mitluba jimlew formola ta' eżenzjoni sabiex jippermettu lill-Kummissjoni tivvaluta din it-talba. Il-Kummissjoni normalment tagħmel ukoll iżjara ta' verifika fuq il-post. Sakemm jiġu ssodisfatti l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 11(4) u 13(4) tar-Regolament bażiku, l-eżenzjoni tista' tinghata. Meta tinghata eżenzjoni, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tawtorizza b'decizjoni l-eżenzjoni ta' importazzjonijiet minn kumpaniji li ma jevadux il-miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012, mid-dazju estiż minn dan ir-Regolament,

6. DIVULGAZZJONI

- (61) Il-partijiet kollha interessati ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li waslu għall-konklużjonijiet imsemmija u ġew mistiedna biex jikkomentaw. Wara d-divulgazzjoni ma waslu l-ebda kummenti,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Id-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" mir-RPĊ impost mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li jorġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Cina, permezz ta' dan huwa estiż għal importazzjonijiet ta' ċerti qfili tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom konsenjati mill-Filippini, kemm jekk dikjarati bħala li jorġinaw mill-Filippini u kemm jekk le, li bħalissa jaqgħu taht il-kodicijiet NM ex 7318 12 10, ex 7318 14 10, ex 7318 15 30, ex 7318 15 51, ex 7318 15 61 u ex 7318 15 70 (kodicijiet TARIC 7318 12 10 11, 7318 12 10 91, 7318 14 10 11, 7318 14 10 91, 7318 15 30 11, 7318 15 30 61, 7318 15 30 81, 7318 15 51 11, 7318 15 51 61, 7318 15 51 81, 7318 15 61 11, 7318 15 61 61, 7318 15 61 81, 7318 15 70 11, 7318 15 70 61 u 7318 15 70 81), minbarra dawk prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taht:

Kumpanija	Il-kodiċi TARIC addizzjonali
Multi-Tek Fasteners Inc, Clark Freeport Zone, Pampanga, Philippines	B355
Rosario Fasteners Corporation, Cavite Economic Area, Philippines	B356

2. L-applikazzjoni ta' eżenzjonijiet mogħtija lill-kumpaniji speċifikament imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew awtorizzati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(2) tkun soġġetta għal prezentazzjoni lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness. Jekk din il-fattura ma tiġix ippreżentata, jiġi applikat id-dazju anti-dumping kif impost mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Id-dazju estiż mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jingabar fuq l-importazzjonijiet ikkunsinjati mill-Filippini, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Filippini u kemm jekk le, irreġistrati skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 502/2012 u l-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, bl-eċċezzjoni ta' dawg prodotti mill-kumpaniji elenkati fil-paragrafu 1.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

L-investigazzjoni dwar evażjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet tagħhom li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, minn importazzjonijiet ta' qfieli tal-azzar li ma jissaddadx u partijiet

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2013.

tagħhom ikkonsenjati mill-Malasja u t-Tajlandja, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Malasja u t-Tajlandja, u kemm jekk le, permezz ta' dan hija tterminata.

Artikolu 3

1. It-talbiet għal eżenzjoni mid-dazju estiż skont l-Artikolu 1, isiru bil-miktub f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jridu jkunu ffirmati minn persuna awtorizzata li tirrappreżenta l-entità li qed titlob l-eżenzjoni. It-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax: +32 22956505

2. B'konformità mal-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv, tawtorizza b'deċiżjoni l-eżenzjoni ta' importazzjonijiet minn kumpaniji li ma evitawx il-miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 2/2012, mid-dazju estiż bl-Artikolu 1.

Artikolu 4

L-awtoritajiet tad-dwana huma b'dan ordnati li jtemmu r-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet, stabbilita skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 502/2012.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill
Il-President
A. SHATTER

ANNEX

Dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li qed johroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej, trid tidher fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(2):

- (1) l-isem u l-kariga tal-uffiċjal tal-entità li qed johroġ il-fattura kummerċjali;
 - (2) id-dikjarazzjoni li ġejja: "Jiena, hawn taht iffirmit, niċċertifika li l-(volum) ta' (prodott ikkonċernat) mibjuġh għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura, kien immanifatturat minn (isem u indirizz tal-kumpanija) (kodiċi TARIC addizzjonali) fi (pajjiż ikkonċernat). Niddikjara li t-tagħrif mogħti f'din il-fattura huwa sħiħ u korrett";
 - (3) data u firma.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 206/2013**tal-11 ta' Marzu 2013****li jimplimenta l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill Nru 359/2011 tat-12 ta' April 2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-12 ta' April 2011, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 359/2011.
- (2) Fid-dawl tal-abbużi li qed isiru kontra d-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, aktar persuni u entità oħra għandhom

jiġu inklużi fil-lista ta' persuni, entitajiet u korpi soġġetti għal miżuri restrittivi kif tinsab fl-Anness I mar-Regolament (UE) 359/2011,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-persuni u l-entità elenkati fl-Anness ma' dan ir-Regolament għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness I mar-Regolament (UE) Nru 359/2011.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1.

ANNEX

Lista tal-persuni u l-entità msemija fl-Artikolu 1

Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Kap tal-Habs ta' Evin, mahtur madwar Ġunju/Lulju 2012. Sa mill-hatra tiegħu, il-kundizzjonijiet fil-habs iddeterjoraw u r-rapporti għamlu referenza għal trattament hażin intensifikat tal-prigunieri. F'Ottubru 2012, disa' prigunieri nisa għamlu strajk tal-ġuħ bi protesta kontra l-ksur tad-drittijiet tagħhom u t-trattament vjolenti mill-gwardjani tal-habs.	12.3.2013
2.	KIASATI Morteza		Imhalled tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Ahwaz, il-Ferġha 4, li kkundanna għall-mewt erba' prigunieri politiċi Gharab, Taha Heidarian, Abbas Heidarian, Abd al-Rahman Heidarian (tliet ahwa) u Ali Sharifi. Dawn ġew arrestati, ittorturati u mghallqa mingħajr proċess korrett. Saret referenza għal dawn il-każijiet u n-nuqqas ta' proċess korrett frapport tat-13/09/2012 mir-Relatur Speċjali tan-NU dwar id-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, ir-rapport tas-Segretarju Ġenerali tan-NU dwar l-Iran tat-22/08/2012, u minn diversi NGOs.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Imhalled tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Ahwaz, il-Ferġha 2, li impona l-kundanna tal-mewt fuq hames Gharab minn Ahwaz, Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Sayed Jaber Alboshoka, Sayed Mokhtar Alboshoka, fis-17/3/12 għal "attivitajiet kontra s-sigurtà nazzjonali" u "mibegħda kontra Alla". Il-kundanni ġew aċċettati mill-Qorti Suprema tal-Iran fid-9/01/13. L-NGOs irrappurtaw li l-hamsa li huma ġew arrestati mingħajr ma ġew mixlija għal aktar minn sena, ġew ittorturati u kkundannati mingħajr proċess korrett.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (magħruf ukoll bħala: Haj-agma Sarafraz)	Data tat-Twelid: madwar 1963 Post tat-Twelid: Tehran Post tar-Residenza: Tehran Post tax-Xogħol: IRIB u PressTV HQ, Tehran	Kap ta' IRIB World Service u Press TV, responsabbli mid-deċizzjonijiet kollha ta' programmazzjoni. Assocjat mill-qrib mal-amministrazzjoni tas-sigurtà tal-istat. Taht it-tmexxija tiegħu Press TV, flimkien ma' IRIB, hadem mas-servizzi tas-sigurtà u l-prosekuturi Iranjani biex ixandar konfessjonijiet furzati mid-detenu, inkluzi dawk tal-ġurnalist u l-produttur tal-films Iranjan-Kanadiż Maziar Bahari, fil-programm ta' kull ġimgħa "Iran Today". Ir-regolatur indipendenti tax-xandir OFCOM ta multa lil Press	12.3.2013

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
			<p>TV fir-Renju Unit ta' GBP 100,000 talli xandar il-konfessjoni ta' Bahari fl-2011, li giet iffilmjata fil-habs waqt li Bahari kien mhedded.</p> <p>Sarafraz għalhekk huwa assoċjat mal-ksur tad-dritt ta' proċess korrett u smigh ġust.</p>	
5.	JAFARI, Asadollah		<p>Prosekutur tal-Provinċja ta' Mazandaran, irrappurtat mill-NGOs bhala responsabbli għall-arresti illegali u l-ksur tad-drittijiet tad-detenu ti ta' Baha'i minn arrest inizjali saż-żamma tagħhom fiżolament fiċ-Ċentru ta' Detenzjoni tal-Intelligence. Sitt eżempji konkreti ta' każijiet fejn inkiser il-proċess korrett huma dokumentati mill-NGOs, inkluż fl-2011 u l-2012.</p>	12.3.2013
6.	EMADI, Hamid Reza (magħruf ukoll bhala: Hamidreza Emadi)	<p>Data tat-Twelid: madwar 1973</p> <p>Post tat-Twelid: Hamedan</p> <p>Post tar-residenza: Tehran</p> <p>Post tax-xogħol: Press TV HQ, Tehran</p>	<p>Direttur ta' Press TV Newsroom. Responsabbli għall-produzzjoni u x-xandir tal-konfessjonijiet furzati tad-detenu ti, inklużi l-ġurnalisti, l-attivisti politiċi, persuni li jagħmlu parti mill-minoranzi Kurdi u Gharab, il-ksur ta' drittijiet internazzjonali rikonoxxuti għal smigh ġust u proċess korrett. Ir-regolatur indipendenti tax-xandir OFCOM ta multa lil Press TV fir-Renju Unit ta' GBP 100,000 talli xandar il-konfessjoni furzata mill-ġurnalist u produttur tal-films Iranjan-Kanadiż Maziar Bahari fl-2011, li giet iffilmjata fil-habs waqt li Bahari kien mhedded. L-NGOs irrappurtaw aktar eżempji ta' konfessjonijiet furzati fuq it-TV minn Press TV. Emadi għalhekk huwa assoċjat mal-ksur tad-dritt għal proċess korrett u smigh ġust.</p>	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		<p>Imhalef tal-Ferġha 1 tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Tabriz. Responsabbli mill-kundanni serji kontra ġurnalisti u minoranzi etniċi Azeri u attivisti tad-drittijiet tal-haddiema, li akkużahom bi spjunagg, atti kontra s-sigurtà nazzjonali, propaganda kontra r-regim Iranjan u insulti kontra l-mexxej tal-Iran. Ġie rappurtat li s-sentenzi tiegħu ma segwewx proċess korrett f'diversi okkażjonijiet u d-detenu ti ġew furzati jagħmlu konfessjonijiet foloz. Każ bi profil għoli kien jinvolvi 20 haddiem voluntier ta' għajna wara terremot (wara terremot fl-Iran f'Awwissu 2012) li tahom kundanni ta' habs għat-tentattivi tagħhom li jassistu lill-vittmi tat-terremot. Il-qorti sabet lill-haddiema hatja minn "kollaborazzjoni fassemblea u kollużjoni biex isiru reati kontra s-sigurtà nazzjonali."</p>	12.3.2013

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Kap tal-Prosekuzzjoni Rivoluzzjonarja ta' Shiraz. Responsabbli mill-arresti illegali u t-trattament hażin ta' attivisti politiċi, ġurnalisti, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, persuni Baha'i u prigiunieri tat-tweemmin, li ġew molestati, ittorturati, interrogati u rrifjutati aċċess għal avukati u proċess korrett. L-NGOs irrappurtaw li Musavi-Tabar iffirma ordnijiet ġudizzjarji fil-famuż Ċentru ta' Detenzjoni Nru 100 (habs għall-irġiel), inkluża ordni biex tinzamm prigiuniera mara Baha'i Raha Sabet għal tliet snin f'izolament.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Kap tal-"Kummissjoni għad-Determinazzjoni tal-Istanzi tal-Kontenut Kriminali".	Abdolsamad Khoramabadi huwa Kap tal-"Kummissjoni għad-Determinazzjoni tal-Istanzi tal-Kontenut Kriminali", organizzazzjoni governattiva inkarigata miċ-ċensura online u l-kriminalità ċibernetika. Taht it-timexxija tiegħu l-Kummissjoni ddefinjiet il-"kriminalità ċibernetika" permezz ta' għadd ta' kategoriji vagi li jikkriminalizzaw il-holqien u l-pubblikazzjoni ta' kontenut meqjus bħala mhux adatt mir-reġim. Huwa responsabbli mir-repressjoni u l-ibblukkar ta' diversi siti elettronici tal-oppożizzjoni, gazzetti elettronici, blogs, siti elettronici ta' NGOs tad-drittijiet tal-bniedem u ta' Google u Gmail minn Settembru 2012. Hu u l-Kummissjoni kkontribwew attivament għall-mewt f'detenzjoni tal-blogger Sattar Beheshti f'Novembru 2012. B'hekk il-Kummissjoni li qed imexxi hija direttament responsabbli għall-ksur sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari bil-projbizzjoni u l-iffiltrar tas-siti elettronici għall-pubbliku ġenerali, u okkażjonalment bid-dizattivazzjoni għalkollox tal-aċċess għall-Internet.	12.3.2013

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Ċentru għall-Investigazzjoni tal-Kriminalità Organizzata (magħruf ukoll bħala: Uffiċċju tal-Kriminalità Ċibernetika jew Pulizija Ċibernetika)	Post: Tehran, Iran Sit elettroniku: http://www.cyberpolice.ir	Il-Pulizija Ċibernetika Iranjana hija unità tal-Pulizija tar-Repubblika Iżlamika tal-Iran, imwaqqfa f'Jannar 2011, li l-kap tagħha huwa Esmail Ahmadi-Moqaddam (elenkat). Skont ir-rapporti tal-istampa il-kap tal-pulizija Ahmadi-Moqaddam enfasizza li l-Pulizija Ċibernetika ser tfittex lill-gruppi anti-rivoluzzjonarji u ta' protesta li użaw in-netwerks soċjali bbażati fuq l-Internet fl-2009 biex jinholqu protesti kontra l-elezzjoni mill-gdid tal-President Mahmoud Ahmadinejad.	12.3.2013

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
			<p>F'Jannar 2012, il-Pulizija Ċibernetika ħarġet linji gwida godda għall-Internet cafés, li jeħtieġu lill-utenti jipprovdu informazzjoni personali li tinzamm mis-sidien tal-café għal sitt xhur, kif ukoll rekord tas-siti elettronici li żaru. Ir-regoli jeħtieġu wkoll lis-sidien tal-café biex jinstallaw kameras tat-televixin b'ċirkwit magħluq u jżommu r-registrazzjonijiet għal sitt xhur. Dawn ir-regoli godda jistgħu jholqu logbook li l-awtoritajiet jistgħu jużaw biex jintraċċaw attivisti jew kwalunkwe persuna li titqies bhala theddida għas-sigurtà nazzjonali.</p> <p>F'Ġunju 2012, il-mezzi ta' komunikazzjoni Iranjani rrapportaw li l-Pulizija Ċibernetika kienet ser tniedi repressjoni fuq in-netwerks privati virtwali (VPNs).</p> <p>F'Ottubru 30, 2012, il-Pulizija Ċibernetika arrestat lill-blogger Sattar Beheshti (skont ma gie rrapportat, mingħajr mandat) għal "azzjonijiet kontra s-sigurtà nazzjonali fuq netwerks soċjali u Facebook." Beheshti kien ikkritika l-gvern Iranjan fil-blog tiegħu. Beheshti nstab mejjet fiċ-ċella tal-habs tiegħu fit-3 ta' Novembru, u huwa mifhum li dan gie ttorturat għall-mewt mill-awtoritajiet tal-Pulizija Ċibernetika.</p>	

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 207/2013**tal-11 ta' Marzu 2013**

li jidderoga mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tad-data ta' skadenza ghar-reviżjoni tad-deċiżjoni dwar appoġġ għall-2013 u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1120/2009 fir-rigward tan-notifikazzjoni ta' tali reviżjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-Politika Agrikola Komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 142(c) u (r) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 68(8) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, sal-1 ta' Settembru 2012, l-Istati Membri setgħu jirrevedu d-deċiżjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 69(1) ta' dak ir-Regolament u jiddeċiedu, b'effett mill-2013, li jimmodifikaw l-ammonti għall-finanzjament tal-appoġġ speċifiku provdut fl-Artikolu 68(1) jew li l-applikazzjoni ta' dak l-appoġġ tiġi fi tmiemha.
- (2) Bħala riżultat taż-żieda kontinwa tal-prezzijiet tal-ikel minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi avversi li affettwaw uħud mill-fornituri l-iktar importanti tal-qmuħ fl-Unjoni u fid-dinja fl-2012, l-Istati Membri qegħdin jiffaċċjaw l-aggravazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika ta' impriżi agrikoli, b'mod partikolari fis-setturi tal-halib, iċ-ċanga u l-vitella u n-nagħaġ u l-mogħoż. Dawk is-setturi kienu qegħdin, fl-ahhar ta' dik is-sena, jiffaċċjaw diffikultajiet finanzjarji severi minhabba s-sehem sinifikanti tal-prezzijiet tal-għalf fl-ispejjeż tal-produzzjoni tagħhom. Tfaccat sitwazzjoni ta' emeġenza fejn jeżisti r-riskju reali tat-tnaqqis jew is-sospensjoni tal-attività li eventwalment iwasslu għal tnaqqis jew abbandunar tal-produzzjoni f'dawk is-setturi. Is-sitwazzjoni preżenti ma setgħetx tiġi prevista fiż-żmien meta d-deċiżjonijiet għas-sena 2013 setgħu jiġu riveduti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 68(8) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.
- (3) L-appoġġ speċifiku provdut fl-Artikolu 68(1) jidher li hu għodda tajba biex tiġi indirizzata tali sitwazzjoni billi jingħata appoġġ lill-impriżi li l-vijabbiltà tagħhom tkun mhedda. Biex tiġi indirizzata l-aggravazzjoni tas-sitwazzjoni tal-bdiewa fis-setturi tal-halib, iċ-ċanga u l-vitella u n-nagħaġ u l-mogħoż u biex jiġu evitati problemi prattiċi u

speċifiċi serji li jistgħu jikkonsistu fil-konverżjoni mill-ġdid f'attivitàet agrikoli oħra jew it-trasferiment tal-impriżi, l-Istati Membri għandhom jithallew jirrevedu d-deċiżjonijiet mehudin għas-sena 2013 f'perjodu ta' żmien ġdid.

- (4) Għall-istess raġuni, id-data ta' skadenza stabbilita fl-Artikolu 50(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1120/2009 tad-29 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' pagament uniku li hemm provvediment dwarha fit-Titolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-Politika Agrikola Komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽²⁾ għan-notifika ta' tali reviżjonijiet għall-Kummissjoni għandhom jiġu estiżi.
- (5) Għaldaqstant huwa xieraq li jkun hemm deroga mir-Regolament (KE) Nru 73/2009 u r-Regolament (KE) Nru 1120/2009.
- (6) Billi d-derogi jikkoncernaw is-sena 2013, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (7) Il-miżuri pprovduiti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Deroga mir-Regolament (KE) Nru 73/2009**

Permezz tad-deroga mill-Artikolu 68(8) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-Istati Membri jistgħu, sat-22 ta' Marzu 2013, jirrevedu d-deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 69(1) ta' dak ir-Regolament rigward l-appoġġ speċifiku li għandu jingħata lis-setturi tal-halib, taċ-ċanga u tal-vitella u/jew tan-nagħaġ u tal-mogħoż b'effett mis-sena 2013.

*Artikolu 2***Derogi mir-Regolament (KE) Nru 1120/2009**

Permezz tad-deroga mill-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 50(3) tar-Regolament (KE) Nru 1120/2009, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni sat-22 ta' Marzu 2013 dwar il-miżuri speċifiċi ta' appoġġ li huma għandhom l-intenzjoni li japplikaw fis-setturi tal-halib, taċ-ċanga u tal-vitella u/jew tan-nagħaġ u tal-mogħoż.

⁽¹⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.⁽²⁾ ĠU L 316, 2.12.2009, p. 1.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 208/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

dwar ir-rekwiżiti ta' traċċabbiltà għan-nebbieta u ż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-ikel u l-ghalf b'mod ġenerali, u s-sikurezza tal-ikel u tal-ghalf b'mod partikolari, fil-livell tal-Unjoni u f'dak nazzjonali. L-Artikolu 18 ta' dak ir-Regolament jistipula li t-traċċabbiltà tal-ikel, tal-ghalf u tal-annimali li jipproduċu l-ikel, u ta' kull sustanza oħra maħsuba, jew mistennija, li tkun inkorporata f'ikel jew f'ghalf għandha tkun stabbilita fl-istadji kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tad-distribuzzjoni.
- (2) Dak l-Artikolu jstipula wkoll li l-operaturi tan-negozji tal-ikel għandhom ikunu jistgħu jidentifikaw kull persuna li tkun fornitilhom l-ikel u għandu jkollhom ukoll fis-sehh sistemi u proċeduri biex jidentifikaw in-negozji l-oħra li lilhom ikunu ġew furnuti l-prodotti tagħhom. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti meta jkun hemm talba għaliha.
- (3) Wara t-tifqigha fl-Unjoni tal-*E.coli* (STEC) li jipproduċi t-tossina Shiga, f'Mejju 2011, il-konsum tan-nebbieta ġie identifikat bħala l-orijini l-iktar probabbli tat-tifqighat.
- (4) Fl-20 ta' Ottubru 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("EFSA") adottat Opinjoni Xjentifika dwar ir-riskju li jipprezenta l-*Escherichia coli* li jipproduċi t-tossina Shiga (STEC) u batterji patoġeniċi oħra fiż-żrieragh u ż-żrieragh bin-nebbieta ⁽²⁾. Fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA tikkonkludi li l-kontaminazzjoni taż-żrieragh niexfa bil-patoġeni batterjoloġiċi hija l-iktar sors inizzjali probabbli tat-tifqighat assoċjati man-nebbieta. Barra minn hekk, l-Opinjoni tiddikjara li, minhabba l-livell

għoli ta' umdità u t-temperatura favorevoli waqt it-tnibbit, il-patoġeni batterjoloġiċi preżenti fuq iż-żrieragh niexfa jkunu jistgħu jimmultiplikaw waqt it-tnibbit u dan jirriżulta f'riskju għas-saħha pubblika.

- (5) It-traċċabbiltà hija għodda effiċjenti għall-iżguraw tas-sigurtà fl-ikel, billi din tippermetti li ikel partikolari jiġi traċċat tul l-istadji kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tad-distribuzzjoni u dan jippermetti azzjoni rapida fil-każ ta' tifqighat mill-ikel. B'mod partikolari, it-traċċabbiltà ta' ċertu ikel li ma joriginax mill-annimali tista' tgħin biex jitneħħa l-ikel mhux sikur mis-suq, u b'hekk jiġu protetti l-konsumaturi.
- (6) Sabiex tiġi żgurata t-traċċabbiltà, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, dejjem għandu jkun hemm disponibbli l-ismijiet u l-indirizzi kemm tal-operatur tan-negozju tal-ikel li jforni n-nebbieta jew iż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta u kemm tal-operatur tan-negozju tal-ikel li lilu jkunu ġew furnuti tali żrieragh jew nebbieta. Ir-rekwiżit jiddependi fuq l-approċċ "pass lura"- "pass 'il quddiem" li jimplika li l-operaturi fin-negozju tal-ikel ikollhom sistema li tippermettilhom jidentifikaw il-fornitur(i) immedjat(i) u l-klijent(i) immedjat(i) tagħhom, hlief meta huma jkunu l-konsumaturi finali.
- (7) Il-kondizzjonijiet għall-produzzjoni tan-nebbieta jistgħu jipprezentaw riskju potenzjalment għoli għas-saħha pubblika, billi jistgħu jirriżultaw f'multiplikazzjoni sinifikanti ta' patoġeni fl-ikel. Fil-każ ta' tifqigha mill-ikel marbuta mal-konsum tan-nebbieta, it-traċċar rapidu tal-prodotti kkonċernati huwa għalhekk essenzjali biex jiġi limitat l-impatt ta' tifqigha bħal din fuq is-saħha pubblika.
- (8) Barra minn hekk, il-kummerċ fiż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta huwa mifruq, u dan iżid il-bżonn għat-traċċabbiltà.
- (9) Għaldaqstant, f'dan ir-Regolament għandhom jiġu stabbiliti regoli speċifiċi għat-traċċabbiltà tan-nebbieta u taż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta.
- (10) B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi stabbilit ir-rekwiżit li l-operaturi tan-negozji tal-ikel jipprovdu tagħrif addizzjonali dwar il-volum jew il-kwantità ta' żrieragh jew nebbieta bħal din, id-data tal-kunsinna, flimkien ma' referenza li tidentifika l-lott u deskrizzjoni dettaljata taż-żrieragh jew tan-nebbieta.

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.⁽²⁾ *The EFSA Journal* 2011;9(11):2424.

- (11) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi tan-negozji tal-ikel, huwa xieraq li jkun hemm lok għall-flessibilità fir-rigward tal-format li fih l-operaturi tan-negozji tal-ikel iżommu r-rekords u jibagħtu t-tagħrif rilevanti, bhala parti mir-rekwiżiti tat-traċċabbiltà.
- (12) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

Artikolu 3

Rekwiżiti tat-traċċabbiltà

1. L-operaturi tan-negozji tal-ikel, fl-istadji kollha tal-ipproċessar u d-distribuzzjoni, għandhom jiżguraw li jinżamm rekord tat-tagħrif li ġej rigward il-lottijiet taż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta, jew il-lottijiet tan-nebbieta. L-operatur tan-negozju tal-ikel għandu jiżgura wkoll li t-tagħrif mehtieg biex ikun hemm konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet tintbagħat lill-operatur tan-negozju tal-ikel, li lilu jiġu fornuti ż-żrieragh jew in-nebbieta:

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistipula r-regoli dwar it-traċċabbiltà tal-lottijiet ta':

- (i) in-nebbieta;
- (ii) iż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta.

Dan ir-Regolament ma għandux japplika għan-nebbieta, wara li din ikun sarilha trattament li jelimina l-perikli mikrobijoloġiċi, kompatibbli mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "nebbieta" ifisser il-produzzjoni mill-germinazzjoni taż-żrieragh u l-iżvilupp tagħha fl-ilma jew f'materjal iehor, maħsuda qabel l-iżvilupp ta' weraq reali u li hija maħsuba biex tittiekel shiha biż-żerriegħa b'kollox;
- (b) "lott" ifisser kwantità ta' nebbieta jew żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta, bl-istess isem tassonomiku, li tintbagħat mill-istess stabbiliment għall-istess destinazzjoni fl-istess jum. Lott wiehed jew aktar jistgħu jikkostitwixxu kunsinna. Madankollu, iż-żrieragh b'isem tassonomiku differenti, li jithalltu fl-istess pakkett u li jkunu maħsuba għal germinazzjoni flimkien, u n-nebbieta tagħhom ukoll huma kkunsidrati bhala lott wiehed.

Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' "kunsinna" fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 211/2013 ⁽¹⁾ għandha tapplika għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ Ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (a) deskrizzjoni preċiża taż-żrieragh jew tan-nebbieta, inkluż l-isem tassonomiku tal-pjanta;
- (b) il-volum jew il-kwantità taż-żrieragh jew tan-nebbieta fornuta;
- (c) f'każ li ż-żrieragh jew in-nebbieta jkunu ntbagħtu minn operatur ta' negozju tal-ikel iehor, l-isem u l-indirizz ta':
- (i) l-operatur tan-negozju tal-ikel li jkun bagħat iż-żrieragh jew in-nebbieta,
- (ii) l-ispeditur (is-sid) jekk dan ikun differenti mill-operatur tan-negozju tal-ikel li jkun bagħat iż-żrieragh jew in-nebbieta;
- (d) l-isem u l-indirizz tal-operatur tan-negozju tal-ikel li lilu jintbagħtu ż-żrieragh jew in-nebbieta;
- (e) l-isem u l-indirizz tal-ispeditur (is-sid), jekk dan ikun differenti mill-operatur tan-negozju tal-ikel li lilu jintbagħtu ż-żrieragh jew in-nebbieta;
- (f) referenza li tidentifika l-lott, kif ikun xieraq;
- (g) id-data tal-kunsinna.

2. It-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jinżamm rekord tiegħu u jintbagħat fi kwalunkwe format xieraq, sakemm dan ikun jista' jiġi aċċessat faċilment mill-operatur tan-negozju tal-ikel li lilu jiġu fornuti ż-żrieragh jew in-nebbieta.

3. L-operaturi tan-negozji tal-ikel għandhom jibagħtu t-tagħrif rilevanti msemmi fil-paragrafu 1 kuljum. Ir-rekords imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jiġu aġġornati kuljum u jkunu disponibbli għal biżżejjed żmien wara li wiehed ikun jista' jassumi li n-nebbieta giet ikkonsmata.

4. L-operatur tan-negozju tal-ikel għandu jipprovdi t-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 1 lill-awtorità kompetenti, fuq talba tagħha, minghajr dewmien mhux gustifikat.

Artikolu 4

Ir-rekwiżiti tat-traċċabbiltà għaż-żrieragh u n-nebbieta importati

1. Il-kunsinni taż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta u l-kunsinni tan-nebbieta għandhom ikunu akkumpanjati, meta jiġu importati fl-Unjoni, minn ċertifikat kif inhu stipulat fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 211/2013.

2. L-operatur tan-negozju tal-ikel li jimporta ż-żrieragh jew in-nebbieta għandu jzomm iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 għal biżżejjed żmien wara li wiehed ikun jista' jassumi li n-nebbieta tkun ġiet ikkonsmata.

3. L-operaturi tan-negozji tal-ikel kollha li jiġu f'kuntatt maż-żrieragh importati maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta,

għandhom jipprovdu kopji taċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 lill-operaturi tan-negozji tal-ikel kollha li lilhom jintbagħtu ż-żrieragh, sakemm dawk iż-żrieragh jaslu għand il-produttur tan-nebbieta.

Meta ż-żrieragh maħsubin għall-produzzjoni tan-nebbieta jinbieghu ppakkjati fil-livell tal-bejgħ, l-operaturi tan-negozji tal-ikel kollha li jiġu f'kuntatt maż-żrieragh importati, għandhom jipprovdu kopji taċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 lill-operaturi tan-negozji tal-ikel kollha li lilhom jintbagħtu ż-żrieragh, sakemm dawn iż-żrieragh jiġu ppakkjati biex jinbieghu fil-livell tal-bejgħ.

Artikolu 5

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 209/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2073/2005 fir-rigward tal-kriterji mikrobijoloġiċi għan-nibet u r-regoli tal-kampjunar għall-karkassi tat-tjur u l-laħam frisk tat-tjur

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-prodotti tal-ikel ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikoli 4(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 jistabbilixxi regoli generali għall-operaturi kummerċjali tal-ikel dwar l-iġjene tal-prodotti tal-ikel, b'kunsiderazzjoni partikolari għall-proċeduri msejsa fuq l-analiżi tal-prinċipji tal-analiżi tal-perikli u l-punti kritiċi ta' kontroll (HACCP). L-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament jistipula li l-operaturi kummerċjali tal-ikel għandhom jadottaw miżuri speċifiċi tal-iġjene fir-rigward, fost oħrajn, tal-konformità mal-kriterji mikrobijoloġiċi għall-prodotti tal-ikel u r-rekwiziti tal-kampjunar u l-analiżi tar-rekwiziti.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 tal-15 ta' Novembru 2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-prodotti tal-ikel ⁽²⁾ jistipula l-kriterji mikrobijoloġiċi għal ċerti mikroorganizmi u r-regoli ta' implimentazzjoni li jridu jikkonformaw magħhom l-operaturi kummerċjali tal-ikel fl-implimentazzjoni tal-miżuri generali u speċifiċi tal-iġjene msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004.
- (3) Il-Kapitolu 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005 jistipula l-kriterji tas-sikurezza tal-ikel li ċerti kategoriji tal-ikel għandhom jikkonformaw magħhom, inklużi pjaniġiet ta' kampjunar, metodi analitiċi ta' referenza u limiti għall-mikroorganizmi jew it-tossini u l-metaboliti tagħhom. Dak il-Kapitolu jelenka l-kriterji tas-sikurezza tal-ikel għal żerriegħa mnibbta, fir-rigward tas-Salmonella.
- (4) Wara t-tifqigha tal-*E. coli* li jipproduċi t-tossina Shiga (STEC) f'Mejju 2011 fl-Unjoni, il-konsum tan-nibet ġie identifikat bhala l-aktar oriġini probabbli tat-tifqighat.
- (5) Fl-20 ta' Ottubru 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("EFSA") adottat Opinjoni Xjentifika dwar

ir-riskju li jipprezenta l-*Escherichia coli* li jipproduċi t-tossina Shiga u batterji patoġenika oħra fiż-żerriegħa u ż-żerriegħa mnibbta ⁽³⁾. Fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA tikkonkludi li l-kontaminazzjoni taż-żerriegħa niexfa bil-patoġeni batterjoloġiċi hija l-iktar sors inizjali probabbli tat-tifqighat assoċjati man-nibet. Barra minn hekk, l-Opinjoni tiddikjara li, minhabba l-livell għoli ta' umdità u t-temperatura favorevoli waqt it-tnibbit, il-patoġeni batterjoloġiċi preżenti fuq iż-żerriegħa niexfa jistgħu jimmultiplikaw waqt it-tnibbit u dan jirriżulta friskju għas-saħħa pubblika.

- (6) Fl-opinjoni tagħha, l-EFSA tirrakkomanda, fost l-oħrajn, li l-kriterji mikrobijoloġiċi għandhom jissahħu bhala wiehed mill-komponenti ta' xi sistema tal-immaniġġjar tas-sikurezza tal-ikel għaž-żerriegħa mnibbta fil-katina tal-produzzjoni. Dik ir-rakkomandazzjoni tikkonċerna kriterji mikrobijoloġiċi eżistenti dwar is-Salmonella għal żerriegħa mnibbta u l-kunsiderazzjoni tal-kriterji mikrobijoloġiċi fuq patoġeni oħra. L-EFSA tiddikjara wkoll li d-dejta disponibbli tindika riskju oghla għal nebbieta meta mqabbla ma' żerriegħa mnibbta oħra.
- (7) Fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA tikkunsidra għažliet differenti għall-kriterji mikrobijoloġiċi għall-*E. coli* patoġenika għaž-żrieragħ: qabel ma jinbda l-proċess tal-produzzjoni, matul it-tnibbit u fil-prodott finali. F'dak il-kuntest, l-EFSA tiddikjara li l-individwazzjoni u l-mitigazzjoni aktar bikrija ta' problema ta' kontaminazzjoni fil-katina tal-produzzjoni ta' żerriegħa mnibbta jista' jkollha vantaġġi minhabba li tevita li l-kontaminazzjoni tkun amplifikat matul il-proċess tat-tnibbit. Hija tirrikonoxxi wkoll li l-ittejtjar taż-żrieragħ wahdu ma jippermettix l-individwazzjoni tal-kontaminazzjoni li tista' ssehh fi stadju aktar avanzat tal-proċess tal-produzzjoni. L-EFSA għaldaqstant tikkonkludi li l-kriterji mikrobijoloġiċi jistgħu jkunu utli matul il-proċess tat-tnibbit u/jew għall-prodott finali. Meta jitqiesu l-kriterji mikrobijoloġiċi għaž-żerriegħa mnibbta finali, l-EFSA tinnotta li l-hin meħtieġ għal metodi ta' individwazzjoni ta' batterji patoġeniċi flimkien mal-konservabilità qasira jistgħu ma jippermettux l-irtirar tal-prodott f'każ ta' nuqqas ta' konformità. Fl-opinjoni tagħha l-EFSA tikkunsidra li bħalissa mhuwiex possibbli li tivvaluta l-estent tal-protezzjoni tas-saħħa pubblika mogħtija permezz ta' kriterji mikrobijoloġiċi speċifiċi għal żrieragħ u żrieragħ innibbta. Dan jenfasizza l-htieġa ta' ġbir ta' dejta għat-twettiq ta' valutazzjoni kwantitattiva tar-riskju. Għalhekk, dan il-kriterju għandu jiġi rivedut sabiex jitqies l-progress fix-xjenza, it-teknoloġija u l-metodoloġija, il-mikroorganizmi patoġeniċi li qed jifaccaw fil-prodotti tal-ikel, u l-informazzjoni mill-valutazzjoni tar-riskju.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.⁽³⁾ EFSA Journal 2011;9(11):2424.

- (8) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tas-saħha pubblika fl-Unjoni u fid-dawl ta' dik l-opinjoni tal-EFSA, ġew adottati r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 211/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 dwar ir-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' nebbieta u żrieragh maħsuba għall-produzzjoni ta' nebbieta⁽¹⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 dwar ir-rekwiżiti ta' traċċabilità għal nebbieta u żrieragh maħsuba għall-produzzjoni ta' nebbieta⁽²⁾.
- (9) Minbarra l-miżuri stabbiliti f'dawk l-atti u meta jitqies ir-riskju potenzjali ewlieni għas-saħha li ġġib magħha l-preżenza possibbli ta' patoġeni fin-nebbieta, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet dwar kriterji mikrobijoloġiċi addizzjonali wara r-rakkomandazzjonijiet tal-EFSA, b'mod partikolari dwar is-serogrupperi STEC li huma kkunsidrati bħala l-aktar sors importanti ta' thassib dwar is-saħha pubblika.
- (10) Il-kriterji mikrobijoloġiċi huma wahda minn diversi għażliet ta' kontroll fl-oqsma tas-sikurezza tal-ikel u għandhom jintużaw mill-operaturi kummerċjali tal-ikel bħala mezz ta' verifika tal-implimentazzjoni effettiva tas-sistema tal-immaniġġjar tas-sikurezza tal-ikel. Madankollu, minhabba l-prevalenza baxxa u d-distribuzzjoni eteroġenja ta' xi patoġeni fiż-żrieragh u ż-żrieragh innibbta, il-limitazzjonijiet tal-istatistika ta' pjanijiet għall-kampjunar u n-nuqqas ta' informazzjoni dwar l-applikazzjoni ta' Prattiki Agrikoli Tajbin fil-produzzjoni taż-żrieragh, hemm bżonn li jiġu ttestjati il-lottijiet kollha taż-żrieragh għall-preżenza ta' patoġeni f'każijiet fejn l-operaturi kummerċjali tal-ikel ma jkunux hejjew sistemi ta' ġestjoni tas-sikurezza tal-ikel, inklużi passi li jnaqqsu r-riskju mikrobijoloġiku. Jekk ikunu fis-seħh sistemi tal-immaniġġjar tal-ikel u jekk l-effettività tagħhom tkun ikkonfermata permezz ta' dejta storika, ikun jista' jiġi kkunsidrat tnaqqis fil-frekwenza tal-kampjunar. Madankollu, tali frekwenza ma għandha qatt tkun anqas minn darba fix-xahar.
- (11) Meta jkunu qed jiġu stabbiliti l-kriterji mikrobijoloġiċi għan-nebbieta, għandha tinghata flessibilità fir-rigward tal-istadji tal-kampjunar u t-tip ta' kampjuni li għandhom jittiehdu, sabiex dawn ikunu jqisu d-diversità tas-sistemi tal-produzzjoni, filwaqt li jinżammu standards ekwivalenti ta' sikurezza alimentari. B'mod partikolari, huwa xieraq li wiehed jipprovi alternattivi għall-kampjuni ta' nebbieta f'każijiet fejn il-kampjunar ikun teknikament diffiċli. L-ittestjar tal-ilma tat-tisqija użat għall-batterji patoġeniċi ġiet proposta bħala strateġija alternattiva, għaliex jidher li hija indikatur tajjeb tat-tipi ta' mikroorganizmi fin-nebbieta stess. Minhabba l-inċertezzji fir-rigward tas-sensittività ta' din l-istrateġija, huwa meħtieġ li l-operaturi kummerċjali tal-ikel li jużaw din l-alternattiva, jistabbilixxu pjan ta' kampjunar, inklużi proċeduri tal-kampjunar u punti tal-ilma tat-tisqija użat.
- (12) Ċerti serogrupperi STEC (jiġifieri O157, O26, O103, O111, O145 u O104:H4) huma rikonoxxuti bħala l-kaġun tal-maġġoranza tal-każijiet tas-Sindromu Uremiku Emolitiku (Haemolytic Uremic Syndrome, HUS) li jseħhu fl-UE. Barra minn hekk, is-serogrupperi O104:H4 kkawża t-tifqigha f'Mejju 2011 fl-Unjoni. Għalhekk il-kriterji mikrobijoloġiċi għandhom jiġu kkunsidrati għal dawn is-sitt serogrupperi. Ma jistax jiġi eskluż li serogrupperi STEC oħra jistgħu jkunu patoġeniċi għall-bnedmin ukoll. Tabilhaqq, it-tali STEC jistgħu jikkawżaw forom inqas gravi tal-mard bħad-dijarea u/jew id-dijarea bid-demem jew jistgħu jikkawżaw ukoll il-HUS u għalhekk jippreżentaw periklu għas-saħha tal-konsumatur.
- (13) In-nebbieta għandhom ikunu meqjusa bħala ikel lest biex jittiekel, minhabba li dawn jistgħu jiġu kkonsmati mingħajr ma jissajru jew jiġu pproċessati mod ieħor, li li kieku jkunu effettivi biex jeliminaw jew inaqqsu l-mikroorganizmi patoġeniċi għal livell aċċettabbli. L-operaturi kummerċjali tal-ikel li jipproduċu n-nebbieta għandhom għalhekk jikkonformaw mal-kriterji tas-sikurezza tal-ikel għal ikel lest biex jittiekel stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni, inkluż il-kampjunar ta' żoni tal-ipproċessar u tagħmir bħala parti mill-iskema tagħhom tal-kampjunar.
- (14) Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-*Salmonella* u agenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm ġewwa l-ikel⁽³⁾, għandu l-għan li jiżgura li jittiehdu miżuri xierqa u effettivi biex tinstab u tiġi kkontrollata s-*Salmonella* u agenti zoonotiċi oħra fl-istadji kollha rilevanti tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni sabiex titnaqqas il-prevalenza tagħhom u r-riskju li jippreżentaw għas-saħha pubblika.
- (15) Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1086/2011⁽⁴⁾, jistabbilixxi regoli dettaljati dwar kriterju tas-sikurezza tal-ikel tas-*Salmonella* għal-laham frisk tat-tjur. Bħala konsegwenza tal-emendi li saru għar-Regolament (KE) Nru 2160/2003, ir-Regolament (KE) Nru 2073/2005 ġie wkoll emendat bir-Regolament (UE) Nru 1086/2011. Madankollu, b'dik l-emenda, ċerti ambigwitàjiet terminoloġiċi ġew introdotti fit-test tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005. Dawk l-ambigwitàjiet għandhom, fl-interess taċ-ċarezza u l-konsistenza tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, jiġu ċċarati.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 2073/2005 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (17) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

(1) Ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(2) Ara paġna 16 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(3) ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1.

(4) ĠU L 281, 28.10.2011, p. 7.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2073/2005 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2 jiżdied il-punt (m) li ġej:

“(m) id-definizzjoni ta’ ‘nebbieta’ fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013 tal-11 ta’ Marzu 2013 dwar ir-reqwiziti ta’ traċċabilità għal nebbieta u żrieragħ intiżi għall-produzzjoni ta’ nebbieta (*);

(*) Ara paġna 16 ta’ dan il-Ġurnal Uffiċjali.”

(2) L-Anness I huwa emendat skont l-Anness ta’ dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta’ Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta’ Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005, huwa emendat b'dan li ġej:

(1) Il-Kapitolu 1 huwa emendat kif ġej:

- (a) tithassar in-nota tal-qiegħ Nru 12;
- (b) fir-ringiela 1.18 ir-referenza għan-nota tal-qiegħ Nru 12 tinbidel b'referenza għan-nota tal-qiegħ Nru 23;
- (c) jiżdiedu r-ringiela li ġejja 1.29 u n-noti tal-qiegħ korrispondenti Nri 22 u 23:

"1.29 Nebbieta ⁽²³⁾	It-tossina Shiga li tipp- roduċi l-E. coli (STEC) O157, O26, O111, O103, O145 u O104:H4	5	0	Assenza f'25 gramma	CEN/ISO TS 13136 ⁽²²⁾	Prodotti mqiegħda fis-suq matul il- konservabilità tagħ- hom
--------------------------------	--	---	---	---------------------------	-------------------------------------	---

⁽²²⁾ Meta wiehed iqis l-iktar adattament riċenti mil-laboratorju ta' referenza tal-Unjoni Ewropea għall-*Escherichia coli*, inkluż l-E. Coli Veratossigenika (VTEC), għall-individwazzjoni ta' STEC O104:H4;

⁽²³⁾ Esklużi nebbieta li rċevew trattament effettiv biex tiġi eliminata s-*Salmonella* spp. u STEC."

(2) Il-Kapitolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) fit-Taqsima 3.2, il-parti li tikkonċerna "Regoli tal-kampjunar għal karkassi tat-tjur u laham frisk tat-tjur" hija emendata kif ġej:

(i) l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Il-biċċeriji għandhom jiehdu kampjuni ta' karkassi shaħ tat-tjur bil-ġilda tal-ghonq għall-analiżi tas-*Salmonella*. Stabbilimenti tal-qtugh u tal-ipproċessar hlief dawk hdejn biċċerija li tqatta' u tipproċessal-laħam irċevuti biss minn din il-biċċerija, għandhom ukoll jiehdu kampjuni għall-analiżi tas-*Salmonella*. Meta jagħmlu dan, huma għandhom jagħtu prijorità lill-karkassi shaħ tat-tjur bil-ġilda tal-ghonq, jekk disponibbli, iżda billi jiżguraw li anke porzjonijiet tat-tjur bil-ġilda u/jew porzjonijiet tat-tjur mingħajr ġilda jew b'ammont żgħir ta' ġilda, u dik l-għażla għandha tkun ibbażata fuq ir-riskju."

(ii) ir-raba' paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Għall-analiżi tas-*Salmonella* għal-laħam frisk tat-tjur apparti mill-karkassi tat-tjur, għandhom jingabru ħames kampjuni ta' mill-inqas 25 g tal-istess lott. Il-kampjun mehud mill-porzjonijiet tat-tigieġ bil-ġilda għandu jinkludi l-ġilda u porzjon irqiq ta' muskolu tas-superfiċe f'każ li l-ammont ta' ġilda mhuwiex biżżejjed biex jiffirma unità ta' kampjun. Il-kampjun mehud mill-porzjonijiet tat-tigieġ mingħajr ġilda jew b'ammont żgħir ta' ġilda għandu jinkludi porzjon jew porzjonijiet irraq ta' muskolu tas-superfiċe miżjuda ma' kwalunkwe ġilda preżenti biex jagħmel unità suffiċjenti ta' kampjun. Il-porzjonijiet tal-laħam għandhom jittieħdu b'tali mod li jinkludu kemm jista' jkun is-superfiċe tal-laħam."

(b) tiżdied it-Taqsima 3.3 li ġejja:

"3.3. Regoli tal-kampjunar għan-nebbieta

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, se tapplika d-definizzjoni ta' lott fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 208/2013.

A. Regoli ġenerali għall-kampjunar u l-ittestjar

1. Ittestjar preliminari ta' lott ta' żrieragħ

L-operaturi kummerċjali tal-ikel li jipproduċu n-nebbieta għandhom iwettqu valutazzjoni preliminari tal-ittestjar ta' kampjun rappreżentattiv tal-lottijiet kollha ta' żrieragħ. Kampjun rappreżentattiv għandu jinkludi mill-inqas 0,5 % tal-piż tal-lott taż-żrieragħ f'sottokampjuni ta' 50 g jew jintgħażlu abbażi ta' strateġija ta' kampjunar strutturat statistikament ekwivalenti i-verifikat mill-awtorità kompetenti.

Għall-finijiet tal-ittestjar preliminari, l-operatur kummerċjali tal-ikel għandu jnibbet iż-żerriegħa fil-kampjun rappreżentattiv taħt l-istess kondizzjonijiet bħall-bqija tal-lott taż-żrieragħ li għandhom jtinbittu.

2. Il-kampjunar u l-ittestjar tan-nebbieta u tal-ilma tat-tisqija użat

L-operaturi kummerċjali tal-ikel li jipproduċu nebbieta għandhom jiehdu kampjuni għal testijiet mikrobijoloġiċi fl-istadju fejn huwa aktar probabbli li tinstab t-tossina Shiga li tipproduċi l-E. coli (STEC) u s-*Salmonella* spp, fi kwalunkwe każ mhux qabel 48 siegħa wara l-bidu tal-proċess tat-tnibbit.

Il-kampjuni tan-nebbieta għandhom jiġu analizzati skont ir-rekwiziti fir-ringiela 1.18 u 1.29 tal-Kapitolu 1.

Madankollu, jekk operatur kummerċjali tal-ikel li jipproduċi n-nebbieta għandu pjan tal-kampjunar, inklużi l-proċeduri tal-kampjunar u punti tal-kampjunar tal-ilma tat-tisqija użat, dawn jistgħu jissostitwixxu r-rekwiżit skont il-pjanijiet tal-kampjunar stabbiliti fir-ringieli 1.18 u 1.29 tal-Kapitolu 1 bl-analiżi ta' 5 kampjuni ta' 200 ml tal-ilma li għe użat għat-tisqija tan-nebbieta.

F'dak il-każ ir-rekwiżiti stabbiliti fir-ringieli 1.18 u 1.29 tal-Kapitolu 1 għandhom japplikaw għall-analiżi tal-ilma li kien użat għat-tisqija tan-nebbieta, bil-limitu ta' assenza f'200 ml.

Meta lott ta' żrieragħ jiġi ttestjat għall-ewwel darba, l-operaturi kummerċjali tal-ikel jistgħu jqiegħdu n-nebbieta fis-suq jekk ir-riżultati ta' analiżi mikrobijoloġika jikkonformaw mar-ringieli 1.18 u 1.29 tal-Kapitolu 1, jew il-limitu ta' assenza f'200 ml ilma jekk huma janalizzaw l-ilma użat għat-tisqija.

3. Il-frekwenza tal-kampjunar

L-operaturi kummerċjali tal-ikel li jipproduċu n-nebbieta għandhom jieħdu kampjuni għal analiżi mikrobijoloġika tal-inqas darba kull xahar fl-istadju fejn huwa aktar probabbli li tinstab it-tossina Shiga li tipproduċi l-*E. coli* (STEC) u s-*Salmonella* spp, fi kwalunkwe każ mhux qabel 48 siegħa wara l-bidu tal-proċess tat-tnebbit.

B. Deroga għall-ittestjar preliminari tal-lottijiet kollha taż-żrieragħ stipulati fil-punt A.1 ta' din it-Taqsima

Meta ġġustifikati fuq il-bażi ta' dawn il-kundizzjonijiet u awtorizzati mill-awtorità kompetenti, l-operaturi kummerċjali tal-ikel li jipproduċu n-nebbieta jistgħu jiġu eżentati mill-kampjunar stipulat fil-punt A.1 ta' din it-Taqsima:

- (a) l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li l-operatur kummerċjali tal-ikel jimplementa sistema ta' mmaniġġar tas-sikurezza tal-ikel f'dak l-istabbiliment, li tista' tinkludi passi fil-proċess tal-produzzjoni, li jnaqqsu r-riskju mikrobijoloġiku; kif ukoll,
- (b) dejta storika tikkonferma li matul mill-inqas 6 xhur konsekuttivi qabel l-ghoti tal-awtorizzazzjoni, il-lottijiet kollha tat-tipi differenti ta' nebbieta prodotti fl-istabbiliment jikkonformaw mal-kriterji tas-sikurezza tal-ikel stabbiliti fir-ringieli 1.18 u 1.29 tal-Kapitolu 1."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 210/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

dwar l-approvazzjoni tal-istabbilimenti li jipproduċu n-nebbieta skont ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(3)(c) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 jistabbilixxi regoli ġenerali għall-operaturi tan-negozji tal-ikel dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel, *inter alia*, għall-produzzjoni primarja u l-operazzjonijiet assoċjati. Ir-Regolament jistabbilixxi li l-operaturi tan-negozji tal-ikel għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti jkunu approvati mill-awtorità kompetenti wara li tkun saret tal-inqas żjara waħda fl-istabbiliment, meta tkun mehtieġa approvazzjoni skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ jew skont deċiżjoni adottata f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 852/2004.
- (2) Wara t-tifqighat fl-Unjoni tal-*E.coli* li jipproduċi t-tossina Shiga, f'Mejju 2011, il-konsum tan-nebbieta ġie identifikat bhala l-oriġini l-iktar probabbli tat-tifqighat.
- (3) Fl-20 ta' Ottubru 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("EFSA") adottat Opinjoni Xjentifika dwar ir-riskju li jipprezenta l-*Escherichia coli* li jipproduċi t-tossina Shiga (STEC) u batterja patoġenika oħra fiż-zerriegħa u ż-zerriegħa li tkun qed tniġbet⁽³⁾ fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA tikkonkludi li l-kontaminazzjoni taż-zerriegħa niexfa bil-patoġeni batterjoloġiċi hija l-iktar sors inizjali probabbli tat-tifqighat assoċjati man-nebbieta. Barra minn hekk, l-Opinjoni tiddikjara li, minhabba il-livell għoli ta' umdità u t-temperatura favorevoli waqt it-tniġbit, il-patoġeni batterjoloġiċi preżenti fuq iż-zerriegħa niexfa jkunu jistgħu jimmultiplikaw waqt it-tniġbit u dan jirriżulta f'riskju għas-saħħa pubblika.
- (4) Sabiex jiġi żgurat il-harsien tas-saħħa pubblika fl-Unjoni u fid-dawl ta' dik l-Opinjoni tal-EFSA, ġew adottati

r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 209/2013⁽⁴⁾ li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 tal-15 ta' Novembru 2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-oġġetti tal-ikel⁽⁵⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 211/2013⁽⁶⁾ u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013⁽⁷⁾.

- (5) Barra mill-miżuri stipulati f'dawk l-atti, l-istabbilimenti li jipproduċu n-nebbieta għandhom jiġu suġġetti għal approvazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 852/2004. Approvazzjonijiet bħal dawn, li jingħataw wara tal-inqas żjara waħda fuq il-post, jiżguraw li stabbilimenti bħal dawn ikunu konformi mar-regoli rilevanti tal-iġjene, biex b'hekk jiġi żgurat livell għoli ta' harsien tas-saħħa pubblika. L-approvazzjoni ta' stabbilimenti bħal dawn għandha tingħata biss jekk dawn ikunu konformi ma' għadd ta' rekwiżiti sabiex jiġi żgurat li l-possibbiltà ta' kontaminazzjoni fil-facilità li tipproduċi n-nebbieta titnaqqas.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-fini ta' dan ir-Regolament, għanda tapplika d-definizzjoni ta' "nebbieta" fl-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 208/2013.

Artikolu 2

L-operaturi tan-negozji tal-ikel għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti li jipproduċu n-nebbieta jkollhom l-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004. L-awtorità kompetenti għandha tapprova dawk l-istabbilimenti, sakemm dawn ikunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 852/2004 u fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

⁽⁴⁾ Ara paġna 19 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.

⁽⁶⁾ Ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁷⁾ Ara paġna 16 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* 2011; 9(11):2424.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Rekwiziti għall-approvazzjoni tal-istabbilimenti li jipproduċu n-nebbieta

1. Il-mod kif ikunu mfassla u mqasma l-istabbilimenti għandu jippermetti prattiki tajba relatati mal-iġjeni tal-ikel, inkluża protezzjoni kontra l-kontaminazzjoni bejn u waqt l-operazzjonijiet. B'mod partikolari, is-superfici (inklużi s-superfici tat-tagħmir) f'postijiet fejn jiġi trattat l-ikel u dawg f'kuntatt mal-ikel, għandhom jinżammu f'kundizzjoni tajba u jkunu jistgħu jitnaddfu faċilment u, fejn ikun neċessarju, jiġu diżinfettati faċilment.
 2. Għandu jkun hemm faċilitajiet adegwati għat-tindif, id-diżinfettar u l-ħażna tal-ghodda u t-tagħmir tax-xogħol. Dawn il-faċilitajiet għandhom ikunu jistgħu jitnaddfu faċilment u jkollhom provvista adegwata ta' ilma sħun u kiesaħ.
 3. Fejn ikun neċessarju, għandu jkun hemm post adegwat fejn jinħasel l-ikel. Kull sink jew faċilità oħra għall-ħasil tal-ikel għandu jkollu provvista adegwata ta' ilma tax-xorb u jinżamm nadif u, fejn ikun neċessarju, jiġi diżinfettat.
 4. It-tagħmir kollu li jiġi f'kuntatt maż-żerriegħa u n-nebbieta għandu jkun magħmul b'tali mod, minn tali materjal, u jinżamm fi stat u kundizzjoni tajbin, li jnaqqas kull riskju ta' kontaminazzjoni, u jkun jista' jinżamm nadif u, fejn ikun neċessarju, jiġi diżinfettat.
 5. Għandu jkun hemm proċeduri adegwati fis-seħħ biex jiġi żgurat li:
 - (a) l-istabbiliment li jipproduċi n-nebbieta jinżamm nadif u, fejn ikun neċessarju, diżinfettat;
 - (b) it-tagħmir kollu li jiġi f'kuntatt maż-żerriegħa u n-nebbieta jitnaddaf b'mod effettiv u, fejn ikun neċessarju, jiġi diżinfettat. It-tindif u d-diżinfettar ta' tagħmir bħal dan għandu jsir bi frekwenza li tkun biżżejjed biex jiġi evitat ir-riskju ta' kontaminazzjoni.
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 211/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

dwar ir-rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni tan-nebbieta (sprouts) u ż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-saħha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 48(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistipula r-regoli ġenerali għat-twettiq ta' kontrolli uffiċjali biex tkun ivverifikata l-konformità mar-regoli li jimmiraw, b'mod partikolari, li jwaqqfu, jeliminaw jew inaqqsu għal livelli aċċettabbli r-riskji għall-bnedmin u għall-annimali, jew b'mod dirett jew permezz tal-ambjent.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽²⁾, jistipula l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-ikel u l-ghalf b'mod ġenerali, u s-sikurezza tal-ikel u l-ghalf b'mod partikolari, fil-livell tal-Unjoni u f'dak nazzjonali. Dak ir-Regolament jistipula li l-ikel u l-ghalf impurtati fl-Unjoni għat-tqeghid fis-suq fl-Unjoni jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti tal-liġi tal-ikel jew mal-kundizzjonijiet rikonoxxuti mill-Unjoni bhala tal-inqas ekwivalenti għalihom.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel ⁽³⁾ jistipula r-regoli ġenerali għall-operaturi tan-negozju tal-ikel dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel. Dak ir-Regolament jipprevedi li l-operaturi tan-negozju tal-ikel jridu jiżguraw li l-istadji kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tat-tqassim tal-ikel fil-kontroll tagħhom ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-iġjene rilevanti stipulati fih. B'mod partikolari, ir-Regolament (KE) Nru 852/2004 jistipula li l-operaturi tan-negozju tal-ikel li joperaw fil-produzzjoni primarja u f'dawk l-operazzjonijiet assoċjati elenkati fl-Anness I tiegħu jridu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-iġjene stabbiliti fil-parti A ta' dak l-Anness.

- (4) Wara t-tifqigha tal-*E.coli* li tipproduċi t-tossina Shiga (STEC) f'Mejju 2011 fl-Unjoni, il-konsum taż-żrieragh nebbieta ġie identifikat bhala dak li x'aktarx wassal għat-tifqighat.
- (5) Fl-20 ta' Ottubru 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("EFSA") adottat Opinjoni Xjentifika dwar ir-riskju maħluq mill-*Escherichia coli* li tipproduċi t-tossina Shiga (STEC) u minn batterji patoġeniċi oħrajn fiż-żrieragh u fiż-żrieragh nebbieta ⁽⁴⁾. Fl-Opinjoni tagħha, l-EFSA tikkonkludi li l-kontaminazzjoni taż-żrieragh niexfa b'patoġeni batterjoloġiċi hija dik li x'aktarx tat bidu għat-tifqighat assoċjati man-nebbieta. Barra minn hekk, l-Opinjoni tiddikjara li, minhabba l-livell għoli ta' umdità u t-temperatura favorevoli waqt it-tinbit, il-patoġeni batterjoloġiċi preżenti fuq iż-żrieragh niexfa jkunu jistgħu jimmultiplikaw waqt it-tinbit u dan jirriżulta f'riskju għas-saħha pubblika.
- (6) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni tas-saħha pubblika fl-Unjoni u fid-dawl ta' din l-Opinjoni tal-EFSA, ġie adottat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013 ⁽⁵⁾. Dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jistabbilixxi r-regoli dwar it-traċċabilità ta' kunsinni tan-nebbieta u ż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta.
- (7) Sabiex jiġi żgurat livell tajjeb ta' harsien tas-saħha pubblika, ikun f'loku li nebbieta u żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta importati fl-Unjoni jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 u, fil-każ tan-nebbieta, mar-rekwiżiti tat-traċċabilità stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 208/2013 u mal-kriterji mikrobijoloġiċi stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 ⁽⁶⁾. Għaldaqstant għal tali prodotti impurtati fl-Unjoni għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni xierqa.
- (8) Fil-preżent il-legiżlazzjoni tal-Unjoni ma tistipulax ċertifikati għall-importazzjoni fl-Unjoni tan-nebbieta u ż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta. Għaldaqstant ikun f'loku li f'dan ir-Regolament jiġi stabbilit mudell ta' ċertifikat għall-importazzjoni ta' dawn il-prodotti fl-Unjoni.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.⁽⁴⁾ *The EFSA Journal* 2011;9(11):2424.⁽⁵⁾ Ara paġna 16 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.⁽⁶⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għal kunsinni ta' nebbieta jew żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta impurtati fl-Unjoni, esklużi n-nebbieta li jkunu għaddew minn trattament li jelimina l-perikli mikrobijoloġiċi kompatibbli mal-legiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) għandha tapplika d-definizzjoni ta' "nebbieta" fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 208/2013;
- (b) "kunsinna" tfisser kwantità ta' nebbieta jew żrieragh intiza għall-produzzjoni tan-nebbieta u li:
 - (i) toriġina mill-istess pajjiż terz;
 - (ii) hi koperta mill-istess ċertifikat(i);
 - (iii) li titwassal bl-istess mezz ta' trasport.

Artikolu 3

Rekwiżit taċ-ċertifikazzjoni

1. Il-kunsinni tan-nebbieta jew taż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta impurtati fl-Unjoni u li joriġinaw jew jintbagħtu minn pajjiżi terzi għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat skont il-mudell stabbilit fl-Anness, li jiċċertifika li n-nebbieta jew iż-żrieragh ġew prodotti skont kundizzjonijiet li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-iġjene għall-produzzjoni primarja u l-operazzjonijiet assoċjati stabbiliti fil-Parti A tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 852/2004, u li

n-nebbieta ġew prodotti skont kundizzjonijiet li jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-traċċibilità stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 208/2013; ġew prodotti fi stabbilimenti approvati skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 210/2013 ⁽¹⁾; u jirrispettaw il-kriterji mikrobijoloġiċi stipulati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005.

Iċ-ċertifikat għandu jithejja fil-lingwa jew lingwi uffiċjali tal-pajjiż terz minn fejn tintbagħat il-kunsinna u tal-Istat Membru fejn issir l-importazzjoni fl-UE, jew ikun akkumpanjat bi traduzzjoni ċertifikata f'dik il-lingwa jew lingwi. Jekk l-Istat Membru tad-destinazzjoni jitlob hekk, iċ-ċertifikati jridu jkunu akkumpanjati wkoll minn traduzzjoni ċertifikata fil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' dak l-Istat Membru. Madankollu, Stat Membru jista' jaċċetta li tintuża lingwa uffiċjali minn tal-Unjoni minflok tiegħu.

2. L-original taċ-ċertifikat għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tasal fid-destinazzjoni indikata fiċ-ċertifikat.

3. Fil-każ li l-kunsinna tinqasam, għandu jkun hemm kopja taċ-ċertifikat ma' kull parti tal-kunsinna.

Artikolu 4

Dispożizzjoni tranzizzjonali

Għal perjodu ta' tranzizzjoni sal-1 ta' Lulju 2013, il-kunsinni tan-nebbieta jew iż-żrieragh maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta li joriġinaw minn pajjiżi terzi jew jintbagħtu minnhom jistgħu jkomplu jiġu impurtati fl-Unjoni minghajr iċ-ċertifikat previst fl-Artikolu 3.

Artikolu 5

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ara paġna 24 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT GHALL-IMPORTAZZJONI TAN-NEBBIETA (SPROUTS) U Ż-ŻRIERAGH MAHSUBA GHALL-PRODUZZJONI TAN-NEBBIETA

PAJJIŻ**Ċertifikat għall-UE**

Parti i: Dettalji tal-kunsinna mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.		
			I.3.				
			I.4.				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.		I.6.				
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10.
	I.11. Post ta' orġini ta' żrieragħ u/jew nebbieta Isem Indirizz		I.12.				
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq				
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi ta' dokumentazzjoni		I.16.		I.17.		
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi SA)		I.20. Kwantità (kg)		
	I.21. Temperatura tal-prodott Temp. ambjentali (normali) <input type="checkbox"/> Imkessaħ <input type="checkbox"/>		I.22. Numru ta' pakketti				
I.23. Nru tas-Sigill/tal-Kontenitur		I.24. Tip ta' imballaġġ					
I.25. Prodotti ddikjarati għall-: Konsum mill-bniedem <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27.					
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti							
Impjant tal-manifattura	Numru ta' pakketti	Tip tal-prodott	Piż nett	Numru tal-lott			

PAJJIŻ

Ċertifikat għall-importazzjoni tan-nebbieta jew taż-żrieragħ maħsuba għall-produzzjoni tan-nebbieta

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	
	<p>Jiena, hawn taht iffirmat, b'dan niddikjara li jien konxju mid-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 u niċċertifika li:</p> <ul style="list-style-type: none"> — iż-żrieragħ deskritti hawn fuq ġew prodotti skont kundizzjonijiet li jikkonformaw mar-Regolament (KE) Nru 852/2004 u b'mod partikolari mad-dispożizzjonijiet ġenerali tal-iġjene għall-produzzjoni primarja u l-operazzjonijiet assoċjati stipulati fil-Parti A tal-Anness I tiegħu; — in-nebbieta ġew prodotti fi stabbilimenti approvati skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 210/2013; — in-nebbieta ġew prodotti skont kundizzjonijiet li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' traċċabilità stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 208/2013 u jirrispettaw il-kriterji mikrobijoloġiċi stipulati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005. <p>Noti</p> <p>Parti I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-kaxxa bin-numru ta' referenza I.7: Daħħal il-kodiċi ISO tal-pajjiż tal-orijini taż-żrieragħ. — Il-kaxxa bin-numru ta' referenza I.11: Isem il-post tal-orijini li jrid ikun l-istess b'hal-pajjiż tal-orijini fil-kaxxa 1.7. Jekk jogħġbok indika l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment li jiġbor iż-żrieragħ u/jew in-nebbieta. Massar skont il-każ. — Il-kaxxa bin-numru ta' referenza I.15: In-numru ta' registrazzjoni (fil-każ ta' vaguni tal-ferrovija jew vetturi bil-kontejner u vetturi tat-triq), in-numru tat-titjira (fil-każ ta' ajruplan) jew l-isem (fil-każ ta' vapur). Fil-każ ta' trasportazzjoni f'kontejners, in-numru totali tal-kontejners u n-numri tar-registrazzjoni tagħhom, u fejn hemm numru tas-serje tas-sigill dan irid jiġi indikat fil-kaxxa I.23. Fil-każ ta' haqq u tagħbija mill-ġdid, il-kunsinnatur irid jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-post rilevanti bil-kontrolli fl-Unjoni Ewropea (fakultattiv). — Il-kaxxa ta' referenza I.19: Uża l-kodiċi tas-Sistema Armonizzata (HS – Harmonised System) tal-Organizzazzjoni Doganali Dinjija: (fakultattiv). — Il-kaxxa ta' referenza I.20: Indika l-piż gross totali u l-piż nett totali. — Il-kaxxa ta' referenza I.23: fil-każ ta' kontejners jew kaxex, għandu jiġi inkluz in-numru tal-kontejner u n-numru tas-sigill (fejn hu l-każ). — Il-kaxxa ta' referenza I.28: <i>Impjant tal-manifattura</i>: daħħal isem l-istabbilimenti tal-produzzjoni taż-żrieragħ. <p>Parti II:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-kulur tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-istampar. L-istess regola tapplika għat-timbri, imma mhux dawk ibbuzzati fil-karta jew bil-marka tal-ilma. 		
<p>Spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru</p> <p>Kwalifiki u titlu:</p> <p>Firma:</p>			

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 212/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

li jissostitwixxi l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' żidiet u modifikazzjonijiet dwar il-prodotti koperti b'dak l-Anness

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq l-ikel u l-għalf li joriġina mill-pjanti u annimali, u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Numru ta' Stati Membri talbu l-modifiki u ż-żidiet fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, fil-kolonna "Eżempji ta' varjetajiet li jiġu minn xulxin jew prodotti ohra li għalihom japplika l-istess MRL".
- (2) Dawn il-modifiki huma meħtieġa biex jiġu inkluzi fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 il-frott, il-hxejjex u ċ-ċereali l-godda li saru disponibbli fis-swieq tal-Istati Membri.
- (3) Huwa xieraq li jiżiedu l-frott, il-hxejjex, iċ-ċereali u l-prodotti mill-annimali li ġejjin: Buddha's hand, tangor, tamal ahmar/tamal Ċiniz/żinzel Ċiniz, tayberries, longan, langsat, salak, crosne, lappa li tittiekel, basal iehor tal-basla, basal iehor aħdar, antroewa/brunġiel abjad, sopro-po/bettieh morr, angled luffa/teroi, snake gourd, lauki, chayote, qara' (varjetà mwahħra), qamħirrun żgħir, mung bean sprouts, alfalfa sprouts, weraq taċ-ċikwejra salvaġġa, weraq tal-ġidra, weraq tal-pjanta *Tajer*, bitterblad, bitawiri, malabar nightshade, weraq tal-banana, kampanella/konvolvulu Ċiniz/konvolvulu tal-ilma/spinaci tal-ilma/kangkung, silla tal-ilma, mimoza tal-ilma, ċilantro/stinking/kosbor twil/stink weed, weraq tat-tursin tuberuż, habaq sagru, habaq helu, habaq bis-suf, lemon grass, ombrellini, werqa tal-betel salvaġġa, weraq tal-kari, fjura tal-banana, fażola tal-gwar, fażola tas-sojja friska, ross Indjan/salvaġġ, weraq u zkuk tal-fiddloqom, climbing wattle, fungus mycelium, purple viper's bugloss/Canary flower, millieġ Afrikan, millieġ perla, skalora, bżar aħdar, ċerv u għasel tax-xehda.

- (4) Għall-konsistenza jixraq li l-kaċċa salvaġġa titressaq mill-kategorija "Annimali ohra tar-razzett" għal dik "Prodotti minn annimali terrestri ohra", u l-fjuri li jittieklu mill-kategorija "ohrajn" għall-kategorija li tirrappreżenta eżempju ta' għelejjeġ.
- (5) Sabiex jiġu applikati aħjar ir-regoli dwar in-nomenklatura internazzjonali tassonomika huwa xieraq li jiġu adattati l-ismijiet Latini għal pistacċi, tuffieħ, ċiras, frawli, dewberries, blueberries, laring tal-qsari (kumquats), patata, jamm, pitravi, okra, brokkoli, kaboċċa bir-ras, kaboċċa Ċiniża, kale, kohlrabi, scarole, rukola, weraq u nebbieta tal-Brasica, weraq tal-pitravi, witloof, weraq tal-karfus, habaq, qlub tal-palm, sorgu, żrieragh tal-kafè, petali tal-ward, fjuri tal-ġizimin, xkomp (linden), weraq tar-*Rooibos*, xibt, bżar tas-Sichuan, kannella, żaghfran tal-Indja, zokkor tal-pitravi u banana.
- (6) B'kunsiderazzjoni tat-talbiet mill-partijiet interessati u l-korpi tal-infurzar u fid-dawl tal-forma ta' kif johorġu l-prodotti fis-swieq, għandhom isiru xi emendi fir-rigward tal-partijiet tal-prodotti li għalihom japplikaw l-MRLs.
- (7) Ikun xieraq li t-tali emendi jiġu stipulati rigward t-żrieragh tal-kakaw, hops, ġdur u *prodotti* li joriġinaw mill-annimali.
- (8) Fl-interess taċ-ċarezza, jixraq li jinbidel l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (9) Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 għandu għaldaqstant jiġi emendat skont dan.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huwa sostitwit mit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

"ANNEX I

Prodotti li joriginaw mill-pjanti u mill-animali msemmija fl-Artikolu 2(1)

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0100000	1. FROTT FRISK JEW IFFRIŻAT; ĠEWŻ				
0110000	(i) Frott taċ-ċitru				Il-prodott shih
0110010		Grejpfrut	<i>Citrus paradisi</i>	Shaddocks, pomelos, sweeties, tangelo (minbarra l-minneola), ugli u ibridi oħra	
0110020		Laring	<i>Citrus sinensis</i>	Bergamott, laring morr, kinotto u ibridi oħra	
0110030		Lumi	<i>Citrus limon</i>	Tronġ, lumi, Buddha's hand (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>)	
0110040		Xkomp	<i>Citrus aurantifolia</i>		
0110050		Mandolin	<i>Citrus reticulata</i>	Klementini, tangerine, il-minneola u ibridi oħra tangor (<i>Citrus reticulata x sinensis</i>)	
0110990		Oħrajn ⁽³⁾			
0120000	(ii) Ġewż tas-siġar				Il-prodott shih wara li titnehha l-qoxra (minbarra l-qastan)
0120010		Lewż	<i>Prunus dulcis</i>		
0120020		Ġewż tal-Brażil	<i>Bertholletia excelsa</i>		
0120030		Ġewż tal-anakardju	<i>Anacardium occidentale</i>		
0120040		Qastan	<i>Castanea sativa</i>		
0120050		Ġewż tal-Indi	<i>Cocos nucifera</i>		
0120060		Ġellewż	<i>Corylus avellana</i>	Filbert	
0120070		Macadamia	<i>Macadamia ternifolia</i>		
0120080		Ġewż Amerikan	<i>Carya illinoensis</i>		
0120090		Ġewż tal-arżnu	<i>Pinus pinea</i>		

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0120100		Pistaċċi	<i>Pistacia vera</i>		
0120110		Ġewż	<i>Juglans regia</i>		
0120990		Oħrajn ⁽³⁾			
0130000	(iii) Frott taż-żerriegħa				Il-prodott shiħ wara li jitnehħew iz-zkuk
0130010		Tuffieħ	<i>Malus domestica</i>	Tuffieħ salvagġ	
0130020		Langas	<i>Pyrus communis</i>	Langas Orjentali	
0130030		Sfargel	<i>Cydonia oblonga</i>		
0130040		Naspli ⁽⁴⁾	<i>Mespilus germanica</i>		
0130050		Naspla tal-Ġappun ⁽⁴⁾	<i>Eriobotrya japonica</i>		
0130990		Oħrajn ⁽³⁾			
0140000	(iv) Frott tal-ghadma				Il-prodott shiħ wara li jitnehħew iz-zkuk
0140010		Berquq	<i>Prunus armenica</i>		
0140020		Ċirasa	<i>Prunus avium</i> , <i>Prunus cerasus</i>	Ċirasa helwa, ċirasa qarsa	
0140030		Hawħ	<i>Prunus persica</i>	Nuċiprisk u ibridi simili	
0140040		Għanbaqar	<i>Prunus domestica</i>	Damson, greengage, mirabelle, pruna salvagġa, tamal ahmar/tamal Ċiniż/zinzel Ċiniż (<i>Ziziphus zizyphus</i>)	
0140990		Oħrajn ⁽³⁾			
0150000	(v) Żibeġ tal-kukku u frott żgħir				Il-prodott shiħ wara li jitnehħew l-caps/crowns u z-zkuk hliel fil-każ tal-passolina: frott biz-zkuk
0151000	(a) Gheneb tal-mejda u tal-inbid				
0151010		Gheneb tal-mejda	<i>Vitis vinifera</i>		
0151020		Gheneb tal-inbid	<i>Vitis vinifera</i>		

Numru tal-kodiċi (¹)	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (²)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0152000	(b) Frawli		<i>Fragaria</i> spp.		
0153000	(c) Frott tal-kannamiela				
0153010		Tut	<i>Rubus fruticosus</i>		
0153020		Dewberries	<i>Rubus caesius</i>	Loganberries, tayberries, boysenberries, cloudberries u ibridi ta' <i>Rubus</i> oħra	
0153030		Lampun	<i>Rubus idaeus</i>	Wineberries, għolliq tal-Artiku/lampun, (<i>Rubus arcticus</i>), nektar tal-lampun (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>)	
0153990		Oħrajn (³)			
0154000	(d) Żibeġ tal-kukku u frott żgħir iehor				
0154010		Blueberries	<i>Vaccinium</i> spp. minbarra <i>V. macrocarpon</i> u <i>V. vitis-idaea</i>	Mirtill	
0154020		Cranberries	<i>Vaccinium macrocarpon</i>	Gheneb tal-muntanja (cowberries)/mirtill aħmar (<i>vitis-idaea</i>)	
0154030		Passolina (hamra, sewda u bajda)	<i>Ribes nigrum</i> , <i>Ribes rubrum</i>		
0154040		Ribes (gooseberries)	<i>Ribes uva-crispa</i>	Inklużi l-ibridi ma' speċi oħra tar-Ribes	
0154050		Warda Skoċċiża	<i>Rosa canina</i>		
0154060		Ĉawqli (⁴)	<i>Morus</i> spp.	Arbutus berry	
0154070		Azarole (⁴) (naspla Mediterranja)	<i>Crataegus azarolus</i>	Kiwiberry (<i>Actinidia arguta</i>)	
0154080		Frott is-seb-qa (⁴)	<i>Sambucus nigra</i>	Black chokeberry/appleberry, mountain ash, buckthorn/sea allowthorn, hawthorn, serviceberries, u treeberries iehor	
0154990		Oħrajn (³)			

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi ħdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0160000	(vi) Frott mixxellanju				Il-prodott shih wara li jitnehhew z-zkuk jew il-crown (ananas)
0161000	(a) Qoxra li tittiekel				
0161010		Tamal	<i>Phoenix dactylifera</i>		
0161020		Tin	<i>Ficus carica</i>		
0161030		Żebbuġ tal-mejda	<i>Olea europaea</i>		
0161040		Laring tal-qsari ⁽⁴⁾	<i>Fortunella</i> spp.	Laring tal-qsari marumi, laring tal-qsari nagami, limequats (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.)	
0161050		Karambola ⁽⁴⁾	<i>Averrhoa carambola</i>	Bilimbi	
0161060		Kaki ⁽⁴⁾	<i>Diospyros kaki</i>		
0161070		Jambolan ⁽⁴⁾ (ghanbaqar tal-Ġava)	<i>Syzygium cumini</i>	Tuffieh tal-Ġava/water apple, rose apple, ċirasa Brazziljana, ċirasa tas-Surinam/grumichama (<i>Eugenia uniflora</i>),	
0161990		Oħrajn ⁽³⁾			
0162000	(b) Qoxra li ma tittikilx, zghar				
0162010		Kiwi	<i>Actinidia deliciosa</i> syn. <i>A. chinensis</i>		
0162020		Liċċi (Litchi)	<i>Litchi chinensis</i>	Pulasan, rambutan/liċċi bis-suf, longan, mangosteen, langsat, salak	
0162030		Frotta tal-passjoni	<i>Passiflora edulis</i>		
0162040		Bajtar tax-xewk ⁽⁴⁾ (frotta tal-kaktus)	<i>Opuntia ficus-indica</i>		
0162050		Tuffieha stil-la ⁽⁴⁾	<i>Chrysophyllum cainito</i>		
0162060		Frotta tal-kaki ⁽⁴⁾ (Kaki tal-Virġinja)	<i>Diospyros virginiana</i>	Sapote sewda, bajda, ħadra, canistel/sapote safra, sapote mammey	
0162990		Oħrajn ⁽³⁾			
0163000	(c) Qoxra li ma tittikilx, kbar				

Numru tal-kodiċi (¹)	Gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (²)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li għalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li għalihom japplikaw l-MRLs
0163010		Avokado	<i>Persea americana</i>		
0163020		Banana	<i>Musa x paradisiaca</i> , <i>M. acuminata</i>	Banana nanija, pjantaġġni, bananito	
0163030		Mango	<i>Mangifera indica</i>		
0163040		Papaja	<i>Carica papaya</i>		
0163050		Rummien	<i>Punica granatum</i>		
0163060		Ĉerimoja (⁴)	<i>Annona cherimola</i>	Custard apple, sugar apple/sweetsop, ilama (<i>Annona diversifolia</i>) u frott iehor ta' <i>Annonaceae</i> ta' daqs medju	
0163070		Gwava (⁴)	<i>Psidium guajava</i>	Pitaja hamra/helwa (<i>Hylocereus undatus</i>)	
0163080		Ananas	<i>Ananas comosus</i>		
0163090		Frotta tas-sigra tal-hobz (⁴)	<i>Artocarpus altilis</i>	Jackfruit	
0163100		Durian (⁴)	<i>Durio zibethinus</i>		
0163110		Il-frotta tal-annona (⁴) (guanbana)	<i>Annona muricata</i>		
0163990		Ohrajn (³)			
0200000	2. HAXIX FRISK JEW IFFRIŻAT				
0210000	(i) Hxejjex mill-għeruq u t-tuberi				Il-prodott shih wara li jitnehhew qiegħ iz-zokk (jekk ikun hemm) u l-hamrija mwahhla
0211000	(a) Patata		<i>Solanum tuberosum</i>		
0212000	(b) Hxejjex tropikali mill-għeruq u t-tuberi				
0212010		Kassava	<i>Manihot esculenta</i>	Dasheen, eddoe/Japanese taro, tannia	
0212020		Patata helwa	<i>Ipomoea batatas</i>		
0212030		Jammijiet	<i>Dioscorea</i> spp.	Potato bean/yam bean, yam bean Messikan	

Numru tal-kodiċi (1)	Gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (2)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li għalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li għalihom japplikaw l-MRLs
0212040		Ararut (4)	<i>Maranta arundinacea</i>		
0212990		Oħrajn (3), (4)			
0213000	(c) Hxejjex oħra tal-għerūq u tat-tuberi minbarra l-pitravi				
0213010		Pitravi	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i>		
0213020		Karrotti	<i>Daucus carota</i>		
0213030		Celeriac (Krafes bl-għerūq/krafes Germaniżi)	<i>Apium graveolens</i> var. <i>rapaceum</i>		
0213040		Gherq tal-mustarda	<i>Armoracia rusticana</i>	L-għerūq tal-angelika, tal-lovage, tal-ġenzjana	
0213050		Artiċokks	<i>Helianthus tuberosus</i>	Crosne	
0213060		Zunnarija bajda	<i>Pastinaca sativa</i>		
0213070		Tursin tuberūz	<i>Petroselinum crispum</i>		
0213080		Ravanell	<i>Raphanus sativus</i> var. <i>sativus</i>	Ravanell iswed, ravanell Ġappuniż, ravanell żgħir u varjetajiet simili, tiger nut (<i>Cyperus esculentus</i>)	
0213090		Sassefrika	<i>Tragopogon porifolius</i>	Scorzonera, sassefrika Spanjola/Spanish oysterplant, lappa li tittiekel	
0213100		Swedes	<i>Brassica napus</i> var. <i>napobrassica</i>		
0213110		Turnips (xorta ta' Brassica)	<i>Brassica rapa</i>		
0213990		Oħrajn (3)			
0220000	(ii) Hxejjex tal-basla				Il-prodott shih wara li jitnehhew il-qoxra li tinqala' faċilment u l-ħamrija (meta tkun niexfa) jew l-għerūq u l-ħamrija (meta tkun friska)
0220010		Tewm	<i>Allium sativum</i>		

Numru tal-kodiċi (1)	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (2)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0220020		Basal	<i>Allium cepa</i>	Basal iehor tal-basla, basal silverskin	Basal
0220030		Shallots	<i>Allium ascalonicum</i> (<i>Allium cepa</i> var. <i>aggregatum</i>)		
0220040		Basal tar-Rebbiegħa u basal ta' Wales	<i>Allium cepa</i> ; <i>Allium fistulosum</i>	Basal iehor aħdar u varjetajiet simili	Basal biz-zkuk u l-weraq psewdi
0220990		Oħrajn (3)			
0230000	(iii) Hxejjex tal-frott				Il-prodott sħiħ wara li jitnehhew iz-zkuk (fil-każ tal-qamh helu mingħajr il-hliefa u fil-każ tal-fisalis mingħajr issepali)
0231000	(a) <i>Solanacea</i>				
0231010		Tadam	<i>Lycopersicon esculentum</i>	Tadam ċiras, <i>Fisalis</i> spp., gogiberri, wolfberry (<i>Lycium barbarum</i> u <i>L. chinense</i>) tadam tas-siġra	
0231020		Bżar	<i>Capsicum annuum</i> var. <i>grossum</i> u var. <i>longum</i>	Bżar aħmar	
0231030		Brunġiel	<i>Solanum melongena</i>	Pepino, antroewa/brunġiel abjad (<i>S. macrocarpon</i>)	
0231040		Okra	<i>Abelmoschus esculentus</i>		
0231990		Oħrajn (3)			
0232000	(b) Cucurbits - qoxra li tittiekkel				
0232010		Hjar	<i>Cucumis sativus</i>		
0232020		Gherkins (hjar żgħir)	<i>Cucumis sativus</i>		
0232030		Zukkini (qarabagħli żgħir)	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>melopepo</i>	Qara' tas-sajf, qara' (patisson), lauki (<i>Lagenaria siceraria</i>), chayote, sopropo/bettieħ morr, snake gourd, angled luffa/teroi	
0232990		Oħrajn (3)			

Numru tal-kodiċi (1)	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi ħdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (2)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0233000	(c) Cucurbits-qoxra li ma tittikilx				
0233010		Bettieħ	<i>Cucumis melo</i>	Kiwano	
0233020		Qara' ahmar	<i>Cucurbita maxima</i>	Qara' ħamra, qara' (varjeta imwahnra)	
0233030		Dullieħ	<i>Citrullus lanatus</i>		
0233990		Oħrajn (3)			
0234000	(d) Qamħ helu		<i>Zea mays</i> var. <i>sacharata</i>	Qamħirrun żgħir	Il-qlub fuq il-bezzun tal-qamħ mingħajr il-ħliefa
0239000	(e) Hxejjex tal-frott oħra				
0240000	(iv) Hxejjex tal-ġenus Brassica				
0241000	(a) Brassica bil-fjuri				Baqta biss
0241010		Brokkoli	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>	Calabrese, broccoli raab, brokkoli Ċiniżi	
0241020		Pastard	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>botytis</i>		
0241990		Oħrajn (3)			
0242000	(b) Brassica bir-ras				Il-pjanta sħiħa wara li jitneħħew l-għeruq u l-weraq midbiela
0242010		Brussels spro-uts	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gemmifera</i>		Buttuni tal-kaboċċa biss
0242020		Kaboċċa bir-ras	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>capitata</i>	Kaboċċa bir-ras ippuntata, kaboċċa ħamra, kaboċċa Ingliża mfla, kaboċċa bajda	
0242990		Oħrajn (3)			
0243000	(c) Brassica bil-weraq				Il-pjanta sħiħa wara li jitneħħew l-għeruq u l-weraq midbiela
0243010		Kaboċċa Ċiniża	<i>Brassica rapa</i> var. <i>pekinensis</i>	Mustarda Indjana jew Ċiniża pak choi, kaboċċa ċatta Ċiniża/tai goo choi, choi sum, kaboċċa ta' Pekin/pe-tsai	

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0243020		Kale	<i>Brassica oleracea</i> convar. <i>acephala</i>	Borecole/kale innuklat, collards, Kale Portugiż, Kaboċċa Portugiża, cow cabbage	
0243990		Oħrajn ⁽³⁾			
0244000	(d) Ġidra		<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gongyloides</i>		Il-prodott shiħ wara li jitnehhew l-għeruw, qiegh iz-zokk u l-hamrija mwahhla (jekk ikun hemm)
0250000	(v) Hxejjex tal-weraq u hxejjex aromatiċi friski				Il-pjanta shiħa wara li jitnehhew l-għeruw u l-weraq midbiela ta' barra, u l-hamrija (jekk ikun hemm)
0251000	(a) Hass u pjanti oħra tal-insalata inklużi l-Brassicacea				
0251010		Hass tal-haruf	<i>Valerianella locusta</i>	Insalata tal-qamħ Taljan	
0251020		Hass	<i>Lactuca sativa</i>	Hass ikkabboċjat, lollo rosso, hass iceberg, hass romaine (cos)	
0251030		Scarole (indivja tal-werqa wiesgħa)	<i>Cichorium endivia</i> var. <i>latifolium</i>	Ċikwejra salvaġġa, ċikwejra tal-werqa hamra, radicchio, indivja tal-weraq innuklat, sugar loaf (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), weraq taċ-ċikwejra salvaġġa	
0251040		Krexxun ⁽⁴⁾	<i>Lepidium sativum</i>	Mung bean sprouts, alfalfa sprouts	
0251050		Krexxun tal-art ⁽⁴⁾	<i>Barbarea verna</i>		
0251060		Aruka ⁽⁴⁾	<i>Eruca sativa</i>	Aruka salvaġġa (<i>Diplotaxis</i> spp.)	
0251070		Mustarda hamra ⁽⁴⁾	<i>Brassica juncea</i> var. <i>rugosa</i>		
0251080		Weraq u nebbieta tal- <i>Brassica</i> spp ⁽⁴⁾ , inklużi l-weraq tat-turnip (xorta ta' Brassika)	<i>Brassica</i> spp.	Mizuna, weraq tal-pizelli u tar-ravanell u pjanti oħra, inklużi tal-brassica bil-weraq zġħir (pjanti li jinhasdu sal-istadju fejn ikollhom l-ewwel 8 werqat), weraq tal-ġidra ⁽⁵⁾	
0251990		Oħrajn ⁽³⁾			
0252000	(b) Spinaċi u hxejjex simili (weraq)				

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0252010		Spinaci	<i>Spinacia oleracea</i>	Spinaci tan-New Zealand, spinaci amaranthus (pakkhom, tampara), weraq tal-pjanta <i>Tajer</i> , bitterblad/bitawiri	
0252020		Burdlieqa ⁽⁴⁾	<i>Portulaca oleracea</i>	Burdlieqa tax-xitwa/miner's lettuce, burdlieqa tal-ġonna, burdlieqa komuni, haxixa Ingliża glasswort, Krexxuni (<i>Salsola soda</i>)	
0252030		Weraq tal-pitravi (chard)	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>cicla</i> and <i>B. vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i>	Weraq tal-pitravi	
0252990		Oħrajn ⁽³⁾			
0253000	(c) Weraq tad-dielja ⁽⁴⁾		<i>Vitis vinifera</i>	Malabar nightshade, weraq tal-banana, climbing wattle (<i>Acacia pennata</i>)	
0254000	(d) Krexxuni tal-ilma		<i>Nasturtium officinale</i>	Kampanella/konvolvulu Ċiniz/konvolvulu tal-ilma/water spinach/kangkung (<i>Ipomea aquatica</i>), silla tal-ilma, mimoża tal-ilma	
0255000	(e) Witloof		<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>		
0256000	(f) Hxejjex aromatiċi				
0256010		Maxxita	<i>Anthriscus cerefolium</i>		
0256020		Kurrat salvaġġ	<i>Allium schoenoprasum</i>		
0256030		Weraq tal-karfulus	<i>Apium graveolens</i> var. <i>secalinum</i>	Weraq tal-bużbież, weraq tal-kosbor, weraq tax-xibt, weraq tal-hlewwa, lovage, angelika, sweet cicely u weraq oħrajn <i>Apiacea</i> , cilantro/stinking/kosbor twil/stink weed (<i>Eryngium foetidum</i>)	
0256040		Tursin	<i>Petroselinum crispum</i>	weraq tat-tursin tuberuż	
0256050		Salvja ⁽⁴⁾	<i>Salvia officinalis</i>	Saghtrija (<i>Satureia hortensis</i> , <i>Satureia montana</i>), weraq <i>Borago officinalis</i>	

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li għalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li għalihom japplikaw l-MRLs
0256060		Klin ⁽⁴⁾	<i>Rosmarinus officinalis</i>		
0256070		Sagħtar ⁽⁴⁾	<i>Thymus spp.</i>	Merdqux, riegnu	
0256080		Habaq ⁽⁴⁾	<i>Ocimum spp.</i>	Weraq tal-balzmu, naghniegh, pepermint, habaq sagru, habaq helu, habaq bis-suf, fjuri li jittieklu (qronfol Tork u oħrajn), ombrellini, werqa tal-betel salvaġġa, weraq tal-kàri	
0256090		Weraq tar-rand ⁽⁴⁾	<i>Laurus nobilis</i>	Lemon grass	
0256100		Stragun ⁽⁴⁾	<i>Artemisia dracunculus</i>	Issopu	
0256990		Oħrajn ⁽³⁾			
0260000	(vi) Legumi (friski)				Il-prodott shih
0260010		Fażola (bil-miżwed)	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Fażola hadra/fażola Franciża/snap beans, fażola hamra tixxeblek, slicing bean, yard long beans, fażola tal-gwar, fażola tas-sojja	
0260020		Fażola (bla miżwed)	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Ful, Flageolets, jack bean, lima bean, cowpea	
0260030		Piżelli (bil-miżwed)	<i>Pisum sativum</i>	Manġxtù/sugar peas/snow peas	
0260040		Piżelli (bla miżwed)	<i>Pisum sativum</i>	Piżelli tal-ġnien, piżelli hodor, cicri	
0260050		Għads ⁽⁴⁾	<i>Lens culinaris syn. L. esculenta</i>		
0260990		Oħrajn ⁽³⁾			
0270000	(vii) Hxejjex biz-zokk (friski)				Il-prodott shih wara li jitnehhew il-partijiet li qed jidbielu, il-hamrija u l-għeruq
0270010		Asparagu	<i>Asparagus officinalis</i>		
0270020		Kardun	<i>Cynara cardunculus</i>	Zkuk borago <i>officinalis</i>	
0270030		Karfus	<i>Apium graveolens var. dulce</i>		

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0270040		Bużbież	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0270050		Qaqoċċ	<i>Cynara scolymus</i>	Fjura tal-banana	
0270060		Kurrat	<i>Allium porrum</i>		
0270070		Rabarbru	<i>Rheum x hybridum</i>		Iz-zkuk wara li jitnehew l-għerug u l-weraq
0270080		Rimi tal-pjanta tal-bambù ⁽⁴⁾	<i>Bambusa vulgaris</i>		
0270090		Qlub tal-palm ⁽⁴⁾	<i>Euterpa oleracea</i> , <i>Cocos nucifera</i> , <i>Bactris gasipaes</i> , <i>Daemonorops jenkinsiana</i>		
0270990		Others ⁽⁴⁾			
0280000	(viii) Faqqiegh				Il-prodott shih wara li titnehha l-hamrija jew il-materjal li fih ikun tkabbar
0280010		Faqqiegh ikkultivat		Faqqiegh komuni ⁽⁴⁾ , oyster mushroom, shiitake ⁽⁴⁾ , fungus mycelium (partijiet veġetattivi)	
0280020		Faqqiegh salvagg ⁽⁴⁾		Chanterelle, tartuf, more, cep	
0280990		Oħrajn ⁽³⁾			
0290000	(ix) Alki tal-baħar ⁽⁴⁾				Il-prodott shih wara li jitnehew il-weraq midbiela
0300000	3. ŻRIERAGH IMNIXXA TAL-LEGUMI				Żrieragh nixfin
0300010		Fażola	<i>Phaseolus vulgaris</i>	Ful, navy beans, flageolets, jack beans, lima beans, fażola tal-għelieqi, cowpeas	
0300020		Għads	<i>Lens culinaris</i> syn. <i>L. esculenta</i>		
0300030		Pizelli	<i>Pisum sativum</i>	Ċicri, pizelli tal-għelieqi, ġulbiena	
0300040		Lupini ⁽⁴⁾	<i>Lupinus</i> spp.		
0300990		Oħrajn ⁽³⁾			

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0400000	4. ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT				Il-prodott shiħ wara li jitnehhew il-qoxra, l-ghadma u l-hliefa meta hu possibbli
0401000	(i) Żrieragh taż-żejt				
0401010		Żerriegħa tal-kittien	<i>Linum usitatissimum</i>		
0401020		Karawett	<i>Arachis hypogaea</i>		
0401030		Żerriegħa tal-peprin	<i>Papaver somniferum</i>		
0401040		Żerriegħa tal-gunglien	<i>Sesamum indicum</i> syn. <i>S. oreitale</i>		
0401050		Żerriegħa tal-girasol	<i>Helianthus annuus</i>		
0401060		Żerriegħa tal-lift	<i>Brassica napus</i>	Żerriegħa tal-lift tal-ghasafar, turnip rape	
0401070		Żerriegħa tas-sojja	<i>Glycine max</i>		
0401080		Żerriegħa tal-mustarda	<i>Brassica nigra</i>		
0401090		Żerriegħa tal-qoton	<i>Gossypium</i> spp.		Mhux imnittfa
0401100		Żrieragh tal-qara' ħamra ⁽⁴⁾	<i>Cucurbita pepo</i> var. <i>oleifera</i>	Żrieragh oħrajn tal-Cucurbitaceae	
0401110		Ghosfor ⁽⁴⁾	<i>Carthamus tinctorius</i>		
0401120		Fiddloqom ⁽⁴⁾	<i>Borago officinalis</i>	Purple viper's bugloss/Canary flower (<i>Echium planatgineum</i> Corn Gromwell (<i>Buglossoides arvensis</i>))	
0401130		Camelina sativa ⁽⁴⁾	<i>Camelina sativa</i>		
0401140		Żerriegħa tal-qanneb ⁽⁴⁾	<i>Cannabis sativa</i>		
0401150		Castor bean	<i>Ricinus communis</i>		
0401990		Oħrajn ⁽³⁾			
0402000	(ii) Frott taż-żejt				
0402010		Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt ⁽⁴⁾	<i>Olea europaea</i>		Il-frotta shiħa wara li jitnehhew iz-zkuk u l-ħamrija (jekk ikun hemm)

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0402020		Ġewż tal-palm (żrieragh tal-palm għaż-żejt) ⁽⁴⁾	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402030		Frott tal-palm ⁽⁴⁾	<i>Elaeis guineensis</i>		
0402040		Kapok ⁽⁴⁾	<i>Ceiba pentandra</i>		
0402990		Oħrajn ⁽³⁾			
0500000	5. ĊEREBALI				Habb shiħ
0500010		Xghir	<i>Hordeum spp.</i>		
0500020		Qamħ Saraċin	<i>Fagopyrum esculentum</i>	Amaranthus, quinoa	
0500030		Qamħirrum	<i>Zea mays</i>		
0500040		Millieġ ⁽⁴⁾	<i>Panicum spp.</i>	Dekkuk, teff, millieġ Afrikan, millieġ perla	
0500050		Hafur	<i>Avena sativa</i>		
0500060		Ross	<i>Oryza sativa</i>	Ross Indjan/salvaġġ (<i>Zizania aquatica</i>)	
0500070		Segala	<i>Secale cereale</i>		
0500080		Sorgu ⁽⁴⁾	<i>Sorghum spp.</i>		
0500090		Qamħ	<i>Triticum aestivum, T. durum</i>	Spelt, triticale	
0500990		Oħrajn ⁽³⁾		Skalora (<i>Phalaris canariensis</i>)	
0600000	6. TÈ, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI U KAKAW				
0610000	(i) Tè	Tè	<i>Camellia sinensis</i>		Weraq, zkuk u fjuri tal- <i>Camellia sinensis</i> imnixxa, iffermentati jew trattati b'mod ieħor
0620000	(ii) Żrieragh tal-kafè ⁽⁴⁾		<i>Coffea arabica, Coffea canephora, Coffea liberica</i>		Żrieragh hodur
0630000	(iii) Infużjonijiet erbali ⁽⁴⁾ , ⁽⁶⁾ (imnixxa)				

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0631000	(a) Fjuri				Il-fjuri shaħ wara li jitnehhew iz-zkuk u l-weraq midbiela
0631010		Fjuri tal-kamumilla	<i>Matricaria recutita</i> , <i>Chamaemelum nobile</i>		
0631020		Fjuri tal-ħibiskus	<i>Hibiscus sabdariffa</i>		
0631030		Petali tal-ward	<i>Rosa</i> spp.		
0631040		Fjuri tal-ġizimin	<i>Jasminum officinale</i>	Fjuri tas-sebuqa (<i>Sambucus nigra</i>)	
0631050		Xkomp (linden)	<i>Tilia cordata</i>		
0631990		Oħrajn ⁽³⁾			
0632000	(b) Weraq				Il-prodott shiħ wara li jitnehhew l-għeruw u l-weraq midbiela
0632010		Weraq tal-frawli	<i>Fragaria</i> spp.		
0632020		Weraq tar-rooibos	<i>Aspalathus</i> spp.	Weraq tal-ġingo	
0632030		Matè	<i>Ilex paraguariensis</i>		
0632990		Oħrajn ⁽³⁾			
0633000	(c) Gheruw				Il-prodott shiħ wara li jitnehhew qiegh iz-zokk u l-fdalijiet tal-ħamrija mwahhla
0633010		Gheruw tal-valerjana	<i>Valeriana officinalis</i>		
0633020		Gheruw tal-ġinseng	<i>Panax ginseng</i>		
0633990		Oħrajn ⁽³⁾			
0639000	(d) Infuzjonijiet erbali oħra				
0640000	(iv) Żrieragh tal-kakaw ⁽⁴⁾ (iffermentati jew imnixxin)		<i>Theobroma cacao</i>		Fażola ħadra
0650000	(v) ħarruba ⁽⁴⁾		<i>Ceratonía siliqua</i>		Il-prodott shiħ wara li jitnehhew iz-zkuk jew il-crown

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0700000	7. HOPS (<i>imnixxfa</i>)		<i>Humulus lupulus</i>		Ġewż imnixxef inklużi l-pelits tal-hops u t-trab mhux ikkoncentrat
0800000	8. HWAWAR ⁽⁴⁾				Il-prodott shiħ, niexef
0810000	(i) Żrieragh				
0810010		Hlewwa	<i>Pimpinella anisum</i>		
0810020		Hlewwa sewda	<i>Nigella sativa</i>		
0810030		Żerriegħa tal-karfus	<i>Apium graveolens</i>	Żerriegħa tal-lovage	
0810040		Żerriegħa tal-kosbor	<i>Coriandrum sativum</i>		
0810050		Żerriegħa tal-kemmun	<i>Cuminum cyminum</i>		
0810060		Żerriegħa tax-xibt	<i>Anethum graveolens</i>		
0810070		Żerriegħa tal-bużbież	<i>Foeniculum vulgare</i>		
0810080		Fienu	<i>Trigonella foenum-graecum</i>		
0810090		Noċemuskata	<i>Myristica fragans</i>		
0810990		Oħrajn ⁽³⁾			
0820000	(ii) Frott u żibeġ tal-kukku				
0820010		Bżar tal-Ġamajka	<i>Pimenta dioica</i>		
0820020		Bżar tas-Sichuan (bżar tal-hlewwa, bżar tal-Ġappun)	<i>Zanthoxylum piperitum</i>		
0820030		Hlewwa Ġermaniża	<i>Carum carvi</i>		
0820040		Kardamomu	<i>Elettaria cardamomum</i>		
0820050		Frott tal-ġnibru	<i>Juniperus communis</i>		
0820060		Bżar, iswed, aħdar u abjad	<i>Piper nigrum</i>	Bżar twil, bżar roża	

Numru tal-kodiċi (1)	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (2)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0820070		Mżiewed tal-vanilla	<i>Vanilla fragrans</i> syn. <i>Vanilla planifolia</i>		
0820080		Tamar tal-Indja	<i>Tamarindus indica</i>		
0820990		Oħrajn (3)			
0830000	(iii) Qoxra tas-siġar				
0830010		Kannella	<i>Cinnamomum</i> spp.	Kassja	
0830990		Oħrajn (3)			
0840000	(iv) Gheruq jew riżomi				
0840010		Ghud is-sus	<i>Glycyrrhiza glabra</i>		
0840020		Ġiġer	<i>Zingiber officinale</i>		
0840030		Żaġħfran tal-Indja (kurkuma)	<i>Curcuma</i> spp.		
0840040		Gherq tal-mustarda	<i>Armoracia rusticana</i>		
0840990		Oħrajn (3)			
0850000	(v) Blanzuni				
0850010		Msiemer tal-qronfol	<i>Syzygium aromaticum</i>		
0850020		Kappar	<i>Capparis spinosa</i>		
0850990		Oħrajn (3)			
0860000	(vi) Stigma tal-fjuri				
0860010		Żaġħfran	<i>Crocus sativus</i>		
0860990		Oħrajn (3)			
0870000	(vii) Aril				
0870010		Il-qoxra barranija tan-noċemuskata	<i>Myristica fragans</i>		
0870990		Oħrajn (3)			

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
0900000	9. PJANTI TAZ-ZOKKOR ⁽⁴⁾				
0900010		Pitravi taz-zokkor (għerug)	<i>Beta vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i>		Il-prodott shih wara li jitnehhew qiegħ iz-zokk u l-hamrija mwahhla
0900020		Kannamiela	<i>Saccharum officinarum</i>		Il-prodott shih wara li jitnehhew il-partijiet li qed jidbielu, l-hamrija u l-għerug
0900030		Għerug taċ-Cikwejra ⁽⁴⁾	<i>Cichorium intybus</i>		Il-prodott shih wara li jitnehhew qiegħ iz-zokk u l-hamrija mwahhla
0900990		Oħrajn ⁽³⁾			
1000000	10. PRODOTTI LI JORI-ĠINAW MILL-ANNIMALI-ANNIMALI TERRESTRI				
1010000	(i) Tessut				Il-prodott shih
1011000	(a) Majjal		<i>Sus scrofa</i>		
1011010		Muskoli			Il-laħam wara li jitnehħa x-xaħam li jista' jitnehħa
1011020		Xaħam			
1011030		Fwied			
1011040		Kliewi			
1011050		Ġewwieni li jittieklu			
1011990		Oħrajn ⁽³⁾			
1012000	(b) Bovini		<i>Bos spp.</i>		
1012010		Muskoli			Il-laħam wara li jitnehħa x-xaħam li jista' jitnehħa
1012020		Xaħam			
1012030		Fwied			
1012040		Kliewi			
1012050		Ġewwieni li jittieklu			
1012990		Oħrajn ⁽³⁾			

Numru tal-kodiċi (1)	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku (2)	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
1013000	(c) Nagħaġ		<i>Ovis aries</i>		
1013010		Muskoli			Il-laħam wara li jitneħħa x-xaħam li jista' jitneħħa
1013020		Xaħam			
1013030		Fwied			
1013040		Kliewi			
1013050		Ġewwieni li jittieklju			
1013990		Oħrajn (3)			
1014000	(d) Mogħoż		<i>Capra hircus</i>		
1014010		Muskoli			Il-laħam wara li jitneħħa x-xaħam li jista' jitneħħa
1014020		Xaħam			
1014030		Fwied			
1014040		Kliewi			
1014050		Ġewwieni li jittieklju			
1014990		Oħrajn (3)			
1015000	(e) Żwiemel, hmir, bġhula jew hinnies		<i>Equus spp.</i>		
1015010		Muskoli			Il-laħam wara li jitneħħa x-xaħam li jista' jitneħħa
1015020		Xaħam			
1015030		Fwied			
1015040		Kliewi			
1015050		Ġewwieni li jittieklju			
1015990		Oħrajn (3)			

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li ghalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li ghalihom japplikaw l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li ghalihom japplikaw l-MRLs
1016000	(f) Tjur -tiġieġ, wizz, papri, dundjani u fargħuni, nġham, ħamiem		<i>Gallus gallus, Anser anser, Anas platyrhynchos, Meleagris gallopavo, Numida meleagris, Coturnix coturnix, Struthio camelus, Columba spp.</i>		
1016010		Muskoli			Il-laħam wara li jitneħħa x-xaħam li jista' jitneħħa
1016020		Xaħam			
1016030		Fwied			
1016040		Kliewi			
1016050		Ġewwienu li jittieklu			
1016990		Oħrajn ⁽³⁾			
1017000	(g) Annimali oħra tar-razzett			Fenek, kangarù, ċerv	
1017010		Muskoli			Il-laħam wara li jitneħħa x-xaħam li jista' jitneħħa
1017020		Xaħam			
1017030		Fwied			
1017040		Kliewi			
1017050		Ġewwienu li jittieklu			
1017990		Oħrajn ⁽³⁾			
1020000	(ii) Halib				Il-prodott shiħ ibbażat fuq kontenut ta' 4 % tal-piż xaħam ⁽⁷⁾
1020010		Frat			
1020020		Nagħaġ			
1020030		Mogħoż			
1020040		Żwiemel			

Numru tal-kodiċi ⁽¹⁾	Gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs	Isem Xjentifiku ⁽²⁾	Eżempji ta' varjetajiet relatati jew prodotti oħra li għalihom japplika l-istess MRL	Partijiet mill-prodotti li għalihom japplikaw l-MRLs
1020990		Oħrajn ⁽³⁾			
1030000	(iii) Bajd tal-ghasafar				Il-prodott shiħ wara li titnehha l-qoxra ⁽⁸⁾
1030010		Tiġieg			
1030020		Papri			
1030030		Wizz			
1030040		Summien			
1030990		Oħrajn ⁽³⁾			
1040000	(iv) Ghasel		<i>Apis mellifera</i> , <i>Melipona</i> spp.	Halib tan-naħal, polline, ghasel tax-xehda bix-xehda	Il-prodott shiħ
1050000	(v) Anfibji u rettili		<i>Rana</i> spp. <i>Crocodilia</i> spp.	Saqajn taż-żringijiet, kukkudrilli	
1060000	(vi) Bebbox		<i>Helix</i> spp.		Il-prodott shiħ wara li titnehha l-qoxra
1070000	(vii) Prodotti minn animali terrestri oħra			Kaċċa salvaġġa	Il-laħam wara li jitnehha x-xaham li jista' jitnehha
1100000	11. HUT, PRODOTTI TAL-HUT, FROTT TAL-BAĦAR, MOLLUSKI U PRODOTTI TAL-IKEL OĦRA TAL-BAĦAR JEW TAL-ILMA HELU ⁽⁹⁾				
1200000	12. GHELEJJEL JEW PARTIJET MILL-GHELEJJEL UŻATI ESKLUŻIVAMENT GĦALL-GĦALF ⁽⁹⁾				

⁽¹⁾ In-numru tal-kodiċi huwa introdott minn dan l-Anness u huwa mahsub biex jistipula klassifikazzjoni skont dan l-Anness u Annessi oħrajn relatati mar-Regolament (KE) Nru 396/2005.

⁽²⁾ L-isem xjentifiku tal-oġġetti elenkati fil-kolonna "Eżempji ta' prodotti individwali fi hdan il-gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs", huwa msemmi fejn possibbli u rilevanti. Kemm hu possibbli, tiġi segwita s-Sistema Internazzjonali tan-Nomenklatura tal-Pjanti Kkultivati.

⁽³⁾ Il-kelma "oħrajn" tkopri dak kollu mhux imsemmi esplicitament taht il-bqija tal-kodiċijiet fil-"Gruppi li għalihom japplikaw l-MRLs".

⁽⁴⁾ L-MRLs fl-Annessi II u III għall-prodott ma japplikawx għall-prodotti jew partijiet tal-prodotti użati esklużivament bhala ingredjenti għall-għalf, sakemm ikunu applikabbli l-MRLs separati.

⁽⁵⁾ Mill-1 ta' Jannar 2017 l-MRLs għandhom japplikaw ukoll għall-weraq tal-kohlrabi.

⁽⁶⁾ Sakemm mhux speċifikat fi gruppi oħra tal-produtturi.

⁽⁷⁾ Fil-każijiet kollha l-valuri tal-MRL huma espressi bhala mg/kg ta' halib mhux ipproċessat.

Fejn id-definizzjoni tar-residwi hija mmarkata bhala solubbli fix-xaham (bl-ittra F) l-MRL huwa bbażat fuq il-halib tal-baqra mhux ipproċessat b'kontenut ta' xaham ta' 4 % tal-piż; għal halib mhux ipproċessat ta' speċi oħra l-valur tal-MRL għandu jkun aġġustat proporzjonalment skont il-kontenut tax-xaham tal-halib mhux ipproċessat ta' dik l-ispeċi.

⁽⁸⁾ Fil-każijiet kollha l-valuri tal-MRL huma espressi bhala mg/kg ta' bajd.

Fejn id-definizzjoni tar-residwi hija mmarkata bhala solubbli fix-xaham (b'F) l-MRL huwa bbażat fuq il-bajd tat-tiġieg b'kontenut ta' xaham ta' 10 % tal-piż; għal bajd ta' speċi oħra, il-valur tal-MRL għandu jkun aġġustat proporzjonalment skont il-kontenut tax-xaham tal-bajd ta' dik l-ispeċi, jekk il-kontenut tax-xaham huwa għola minn 10 % tal-piż.

⁽⁹⁾ L-MRLs mhumiex applikabbli sakemm il-prodotti individwali jkunu identifikati u elenkati."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 213/2013

tal-11 ta' Marzu 2013

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	120,3
	MA	74,5
	TN	96,9
	TR	111,0
	ZZ	100,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	167,5
	ZZ	176,4
0709 93 10	MA	53,0
	TR	149,2
	ZZ	101,1
0805 10 20	EG	54,2
	IL	73,3
	MA	92,7
	TN	59,6
	TR	73,8
	ZZ	70,7
0805 50 10	TR	76,2
	ZZ	76,2
0808 10 80	AR	116,3
	BR	93,6
	CL	118,1
	CN	76,1
	MK	28,7
	US	163,9
0808 30 90	ZZ	99,5
	AR	126,6
	CL	125,1
	TR	167,1
	US	191,0
	ZA	115,4
ZZ	145,0	

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2013/9/UE

tal-11 ta' Marzu 2013

li temenda l-Anness III tad-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 30(3) tagħha,

Billi:

- (1) Miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali tad-Direttiva 2008/57/KE u li jikkonċernaw l-adattament tal-Annessi II sa IX ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 29(4) tad-Direttiva 2008/57/KE.
- (2) Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà, li l-Unjoni Ewropea hija parti għaliha ⁽²⁾, fl-Artikolu 3 tistabilixxi l-aċċessibilità bhala wiehed mill-prinċipji ġenerali tagħha u fl-Artikolu 9 tehtieg li l-Istati Partijiet jieħdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw aċċess lill-persuni b'diżabbiltà fuq bażi ugwali ma' haddiehor. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-identifikazzjoni u l-eliminazzjoni tad-diffikultajiet u l-ostakli għall-aċċessibilità u għandhom japplikaw fost l-ohrajn għat-trasport. Skont l-Artikolu 216(2) tat-TFUE, ftehimiet konklużi mill-Unjoni huwa vinkolanti fuq l-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, u d-Direttiva 2008/57/KE – bhala strument ta' legiżlazzjoni sekondarja tal-Unjoni Ewropea – hija sugġetta għall-obbligi li jirriżultaw mill-Konvenzjoni.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji ⁽³⁾, fil-Premessa 10 jgħid li l-persuni b'diżabbiltà u l-persuni b'mobbiltà mnaqqa għandhom l-istess dritt bħaċ-ċitta-

dini l-ohra kollha għall-moviment liberu, il-libertà tal-għażla u n-nondiskriminazzjoni u għandhom ikollhom opportunitajiet għall-ivvjaġġar bil-ferrovija paragonabbli ma' dawk ta' ċittadini ohra. L-Artikolu 21 tar-Regolament jesigi li l-impriżi ferrovjarji u l-amministraturi tal-istazzjonijiet jiżguraw, permezz tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni teknika tal-interoperabbiltà (TSI) għal persuni b'mobbiltà mnaqqa, li l-istazzjonijiet, il-pjattaformi, il-vetturi ferrovjarji u faċilitajiet ohra jkunu aċċessibbli għal persuni b'diżabbiltà u persuni b'mobbiltà mnaqqa.

- (4) Huwa mehtieg adattament tal-Anness III tad-Direttiva 2008/57/KE sabiex fih tiġi inkluża referenza esplicita għall-aċċessibilità. L-aċċessibilità hija rekwiżit essenzjali li hija kemm rekwiżit ġenerali għall-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja kif ukoll tapplika speċifikament għall-infrastruttura, il-vetturi ferrovjarji, l-operazzjonijiet u l-applikazzjonijiet telematiċi tas-sottosistemi tal-passiġġieri. L-Anness III tad-Direttiva 2008/57/KE għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva bl-ebda mod ma jaffettwaw il-prinċipju tal-implimentazzjoni gradwali stabbilit fid-Direttiva 2008/57/KE, partikolarment li s-sottosistemi fil-mira indikati f'TSI jistgħu jintlahqu gradwalment f'perjodu ta' żmien raġonevoli u li kull TSI għandha tindika strateġija ta' implimentazzjoni sabiex twettaq it-tranzizzjoni gradwali mis-sitwazzjoni eżistenti għas-sitwazzjoni finali li fiha l-konformità mat-TSIs se tkun in-norma.
- (6) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma konsistenti ma' approċċ bil-għan li jikseb aċċess fuq bażi ugwali billi jiġu applikati soluzzjonijiet tekniċi jew miżuri operazzjonali jew it-tnejn.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness III tad-Direttiva 2008/57/KE, li jstabilixxi Rekwiżiti Essenzjali, qiegħed jiġi emendat kif ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konkluzjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

⁽³⁾ ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14.

1. Il-paragrafi li ġejjin jiżiedu fit-Taqsima 1:

“1.6. *Accessibilità*

1.6.1. Is-sottosistemi tal-‘infrastruttura’ u tal-‘vetturi ferrovjarji’ għandhom ikunu aċċessibbli għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa sabiex jiġi żgurat aċċess fuq bażi ugwali ma’ haddiehor permezz tal-prevenzjoni jew it-tnehhija tal-ostakli, u permezz ta’ miżuri xierqa ohra. Dan għandu jinkludi d-disinn, il-konstruzzjoni, it-tiġdid, l-aġġornament, il-manutenzjoni u l-operat tal-partijiet rilevanti tas-sottosistemi li l-pubbliku għandu aċċess għalihom.

1.6.2. Is-sottosistemi tal-‘operazzjonijiet’ u tal-‘applikazzjonijiet telematiċi għall-passiġġieri’ iridu jipprevedu l-funzjonalità mehtieġa biex jiffacilitaw l-aċċess għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa fuq bażi ugwali ma’ haddiehor permezz tal-prevenzjoni jew billi jitnehhew l-ostakli, u permezz ta’ miżuri ohra xierqa.”

2. Il-paragrafu li ġej jiżied mas-sottoparagrafu 1 tat-Taqsima 2:

“2.1.2. *Accessibilità*

2.1.2.1. Is-sottosistemi infrastrutturali li l-pubbliku għandu aċċess għalihom iridu jkunu aċċessibbli għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa skont 1.6.”

3. Il-paragrafu li ġej jiżied mas-sottoparagrafu 4 tat-Taqsima 2:

“2.4.5. *Accessibilità*

2.4.5.1. Is-sottosistemi tal-vetturi ferrovjarji li l-pubbliku għandu aċċess għalihom iridu jkunu aċċessibbli għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa skont 1.6.”

4. Il-paragrafu li ġej jiżied mas-sottoparagrafu 6 tat-Taqsima 2:

“2.6.4. *Accessibilità*

2.6.4.1. Iridu jittiehdu l-passi xierqa biex jiġi żgurat li r-regoli tal-operat jipprevedu l-funzjonalità mehtieġa biex tiżgura l-aċċessibilità għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa”.

5. Il-paragrafu li ġej jiżied mas-sottoparagrafu 7 tat-Taqsima 2:

“2.7.5. *Accessibilità*

2.7.5.1. Iridu jittiehdu l-passi xierqa biex jiġi żgurat li l-applikazzjonijiet telematiċi tas-sottosistemi tal-passiġġieri jipprevedu l-funzjonalità mehtieġa biex tiżgura l-aċċessibilità għall-persuni b’diżabbiltà u l-persuni b’mobbiltà mnaqqa”.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma’ din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta’ Jannar 2014. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta’ dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza fil-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

3. L-obbligi għat-traspożizzjoni u l-implementazzjoni ta’ din id-Direttiva ma għandhomx japplikaw għar-Repubblika ta’ Ċipru u r-Repubblika ta’ Malta sakemm ma tiġix stabbilita sistema ferrovjarja fit-territorji tagħhom.

Artikolu 3

Din id-Direttiva tidhol fis-sehh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta’ Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/124/PESK

tal-11 ta' Marzu 2013

li temenda d-Deciżjoni 2011/235/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-kuntest tas-sitwazzjoni fl-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

L-Artikolu 6(2) tad-Deciżjoni 2011/235/PESK jinbidel b'dan li ġej:

Billi:

“2. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sat-13 ta' April 2014. Hija għandha tinżamm taht rieżami kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata, kif ikun mehtieg, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma ntlahqux.”

(1) Fit-12 ta' April 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/235/PESK ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-persuni u l-entità elenkati fl-Anness ma' din id-Deciżjoni għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness mad-Deciżjoni 2011/235/PESK.

(2) Abbażi ta' rieżami tad-Deciżjoni 2011/235/PESK, il-miżuri restrittivi għandhom jiġġeddu sat-13 ta' April 2014.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha.

(3) Barra minn hekk, fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, aktar persuni u entità oħra għandhom jiġu inkluzi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif tinsab fl-Anness mad-Deciżjoni 2011/235/PESK.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

(4) Id-Deciżjoni 2011/235/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 100, 14.4.2011, p. 51.

ANNEX

Lista tal-persuni u l-entità msemija fl-Artikolu 2

Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	RASHIDI AGHDAM, Ali Ashraf		Kap tal-Habs ta' Evin, mahtur madwar Ġunju/Lulju 2012. Sa mill-hatra tiegħu, il-kundizzjonijiet fil-habs iddeterjoraw u r-rapporti għamlu referenza għal trattament hażin intensifikat tal-primunieri. F'Ottubru 2012, disa' primunieri nisa għamlu strajk tal-ġuħ bi protesta kontra l-ksur tad-drittijiet tagħhom u t-trattament vjolenti mill-gwardjani tal-habs.	12.3.2013
2.	KIASATI Morteza		Imħallef tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Ahwaz, il-Fergha 4, li kkundanna għall-mewt erba' primunieri politiċi Gharab, Taha Heidarian, Abbas Heidarian, Abd al-Rahman Heidarian (tliet ahwa) u Ali Sharifi. Dawn ġew arrestati, ittorturati u mghallqa mingħajr proċess korrett. Saret referenza għal dawn il-kazijiet u n-nuqqas ta' proċess korrett f'rapport tat-13/09/2012 mir-Relatur Speċjali tan-NU dwar id-drittijiet tal-bniedem fl-Iran, ir-rapport tas-Segretarju Ġenerali tan-NU dwar l-Iran tat-22/08/2012, u minn diversi NGOs.	12.3.2013
3.	MOUSSAVI, Seyed Mohammad Bagher		Imħallef tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Ahwaz, il-Fergha 2, li impona l-kundanna tal-mewt fuq hames Gharab minn Ahwaz, Mohammad Ali Amouri, Hashem Sha'bani Amouri, Hadi Rashedi, Seyed Jaber Alboshoka, Seyed Mokhtar Alboshoka, fis-17/3/12 għal "attivitajiet kontra s-sigurtà nazzjonali" u "mibegħda kontra Alla". Il-kundanni ġew aċċettati mill-Qorti Suprema tal-Iran fid-9/01/13. L-NGOs irrappurtaw li l-hamsa li huma ġew arrestati mingħajr ma ġew mixlija għal aktar minn sena, ġew ittorturati u kkundannati mingħajr proċess korrett.	12.3.2013
4.	SARAFRAZ, Mohammad (Dr.) (magħruf ukoll bħala: Haj-agma Sarafraz)	Data tat-Twelid: madwar 1963 Post tat-Twelid: Tehran Post tar-Residenza: Tehran Post tax-Xogħol: IRIB u PressTV HQ, Tehran	Kap ta' IRIB World Service u Press TV, responsabbli mid-deċizzjonijiet kollha ta' programmazzjoni. Assocjat mill-qrib mal-amministrazzjoni tas-sigurtà tal-istat. Taht it-tmexxija tiegħu Press TV, flimkien ma' IRIB, hadem mas-servizzi tas-sigurtà u l-prosekuturi Iranjani biex ixandar konfessjonijiet furzati mid-detenu, inkluzi dawk tal-ġurnalist u l-produttur tal-films Iranjan-Kanadiż Maziar Bahari, fil-programm ta' kull ġimgħa "Iran Today". Ir-regolatur indipendenti tax-xandir OFCOM ta multa lil Press TV fir-Renju Unit ta' GBP 100,000 talli xandar il-konfessjoni ta' Bahari fl-2011, li giet iffilmjata fil-habs waqt li Bahari kien mhedd.	12.3.2013
5.	JAFARI, Asadollah		Prosekutur tal-Provinċja ta' Mazandaran, irrappurtat mill-NGOs bħala responsabbli għall-arresti illegali u l-ksur tad-drittijiet tad-detenu ta' Baha'i minn arrest inizjali saż-żamma tagħhom f'izolament fiċ-Ċentru ta' Detenzjoni tal-Intelligence. Sitt eżempji konkreti ta' kazijiet fejn inkiser il-proċess korrett huma dokumentati mill-NGOs, inkluz fl-2011 u l-2012.	12.3.2013

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
6.	EMADI, Hamid Reza (magħruf ukoll bħala: Hamidreza Emadi)	Data tat-Twelid: madwar 1973 Post tat-Twelid: Hamedan Post tar-residenza: Tehran Post tax-xogħol: Press TV HQ, Tehran	Direttur ta' Press TV Newsroom. Responsabbli għall-produzzjoni u x-xandir tal-konfessjonijiet furzati tad-detenu, inklużi l-ġurnalisti, l-attivisti politiċi, persuni li jagħmlu parti mill-minoranzi Kurdi u Gharab, il-ksur ta' drittijiet internazzjonali rikonoxxuti għal smiġħ ġust u proċess korrett. Ir-regolatur indipendenti tax-xandir OFCOM ta multa lil Press TV fir-Renju Unit ta' GBP 100,000 talli xandar il-konfessjoni furzata mill-ġurnalist u produttur tal-films Iranjan-Kanadiż Maziar Bahari fl-2011, li għet iffilmjata fil-habs waqt li Bahari kien mhedd. L-NGOs irrapurtaw aktar eżempji ta' konfessjonijiet furzati fuq it-TV minn Press TV. Emadi għalhekk huwa assoċjat mal-ksur tad-dritt għal proċess korrett u smiġħ ġust.	12.3.2013
7.	HAMBAR, Rahim		Imhalef tal-Ferġha 1 tal-Qorti Rivoluzzjonarja ta' Tabriz. Responsabbli mill-kundanni serji kontra ġurnalisti u minoranzi etniċi Azeri u attivisti tad-drittijiet tal-haddiema, li akkuzahom bi spjunagg, atti kontra s-sigurtà nazzjonali, propaganda kontra r-regim Iranjan u insulti kontra l-mexxej tal-Iran. Ġie rrapurtat li s-sentenzi tiegħu ma segwewx proċess korrett f'diversi okkażjonijiet u d-detenui ġew furzati jagħmlu konfessjonijiet foloz. Każ bi profil għoli kien jinvolvi 20 haddiem voluntier ta' għajnuna wara terremot (wara terremot fl-Iran f'Awwissu 2012) li tahom kundanni ta' habs għat-tentattivi tagħhom li jassistu lill-vittmi tat-terremot. Il-qorti sabet lill-haddiema hatja minn "kollaborazzjoni f'assemblea u kollużjoni biex isiru reati kontra s-sigurtà nazzjonali."	12.3.2013
8.	MUSAVI-TABAR, Seyyed Reza		Kap tal-Prosekuzzjoni Rivoluzzjonarja ta' Shiraz. Responsabbli mill-arresti illegali u t-trattament hażin ta' attivisti politiċi, ġurnalisti, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, persuni Baha'i u priġunieri tat-twemmin, li ġew molestati, ittorturati, interrogati u rrifutati aċċess għal avukati u proċess korrett. L-NGOs irrapurtaw li Musavi-Tabar iffirma ordnijiet gudizzjarji fil-famuż Ċentru ta' Detenzjoni Nru 100 (habs għall-irġiel), inkluża ordni biex tinzamm priġuniera mara Baha'i Raha Sabet għal tliet snin f'izolament.	12.3.2013
9.	KHORAMABADI, Abdolsamad	Kap tal-"Kummissjoni għad-Determinazzjoni tal-Istanzi tal-Kontenut Kriminali".	Abdolsamad Khoramabadi huwa Kap tal-"Kummissjoni għad-Determinazzjoni tal-Istanzi tal-Kontenut Kriminali", organizzazzjoni governattiva inkarigata miċ-ċensura online u l-kriminalità ċibernetika. Taht it-tmexxija tiegħu l-Kummissjoni ddefiniet il-"kriminalità ċibernetika" permezz ta' għadd ta' kategoriji vagi li jikkriminalizzaw il-holqien u l-pubblikazzjoni ta' kontenut meqjus bħala mhux adatt mir-regim. Huwa responsabbli mir-repressjoni u l-ibblukkar ta' diversi siti elettronici tal-oppożizzjoni, gazzetti elettronici, blogs, siti elettronici ta' NGOs tad-drittijiet tal-bniedem u ta' Google u Gmail minn Settembru 2012. Hu u l-Kummissjoni kkontribwew attivament għall-mewt f'detenzjoni tal-blogger Sattar Beheshti f'Novembru 2012. B'hekk il-Kummissjoni li qed imexxi hija direttament responsabbli għall-ksur sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari bil-projbizzjoni u l-iffiltrar tas-siti elettronici għall-pubbliku ġenerali, u okkażjonalment bid-dizattivazzjoni għalkollox tal-aċċess għall-Internet.	12.3.2013

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Ċentru għall-Investigazzjoni tal-Kriminalità Organizzata (magħruf ukoll bħala: Uffiċċju tal-Kriminalità Ċibernetika jew Pulizija Ċibernetika)	Post: Tehran, Iran Sit elettroniku: http://www.cyberpolice.ir	<p>Il-Pulizija Ċibernetika Iranjana hija unità tal-Pulizija tar-Repubblika Iżlamika tal-Iran, imwaqqfa f'Jannar 2011, li l-kap tagħha huwa Esmail Ahmadi-Moqaddam (elenkat). Skont ir-rapporti tal-istampa il-kap tal-pulizija Ahmadi-Moqaddam enfasizza li l-Pulizija Ċibernetika ser tfittex lill-gruppi anti-rivoluzzjonarji u ta' protesta li użaw in-netwerks soċjali bbażati fuq l-Internet fl-2009 biex jinholqu protesti kontra l-elezzjoni mill-ġdid tal-President Mahmoud Ahmadinejad.</p> <p>F'Jannar 2012, il-Pulizija Ċibernetika harget linji gwida godda għall-Internet cafés, li jehtieġu lill-utenti jipprovdu informazzjoni personali li tinzamm mis-sidien tal-café għal sitt xhur, kif ukoll rekord tas-siti elettronici li żaru. Ir-regoli jehtieġu wkoll lis-sidien tal-café biex jinstallaw kameras tat-televixin b'ċirkwit magħluq u jzommu r-registrazzjonijiet għal sitt xhur. Dawn ir-regoli godda jistgħu johlqu logbook li l-awtoritajiet jistgħu jużaw biex jintraċċaw attivisti jew kwalunkwe persuna li titqies bħala theddida għas-sigurtà nazzjonali.</p> <p>F'Ġunju 2012, il-mezzi ta' komunikazzjoni Iranjani rrappurtaw li l-Pulizija Ċibernetika kienet ser tniedi repressjoni fuq in-netwerks privati virtwali (VPNs).</p> <p>F'Ottubru 30, 2012, il-Pulizija Ċibernetika arrestat lill-blogger Sattar Beheshti (skont ma ġie rrappurtat, minghajr mandat) għal "azzjonijiet kontra s-sigurtà nazzjonali fuq netwerks soċjali u Facebook." Beheshti kien ikkritika l-gvern Iranjan fil-blog tiegħu. Beheshti nstab mejjet fiċ-ċella tal-habs tiegħu fit-3 ta' Novembru, u huwa mifhum li dan ġie ttorturat għall-mewt mill-awtoritajiet tal-Pulizija Ċibernetika.</p>	12.3.2013

RETTIFIKA**Rettifika tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2029/91**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 189 tal-20 ta' Lulju 2007)

Fpaġna 1, u fil-paġna tal-Werrej, it-titolu tar-Regolament,

minflok: "Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tal-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2029/91",

aqra: "Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 2029/91";

Fpaġna 21, l-Artikolu 39,

minflok: "Artikolu 39

Revoka tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 huwa b'dan irrevokat mill-1 ta' Jannar 2009.

2. Ir-referenzi għar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 revokat għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.",

aqra: "Artikolu 39

Thassir tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91

1. Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 b'dan jithassar mill-1 ta' Jannar 2009.

2. Ir-referenzi għar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 imhassar għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.",

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

